



FUNDACIÓ  
INSTITUT GUTTMANN

# SOBRE RUEDAS

49

Publicació quadrimestral d'informació específica per al lesionat medullar i altres grans discapacitats físics.  
Publicación cuatrimestral de información específica para el lesionado medular y otros grandes discapacitados físicos.

**IV Congreso Mundial de Daño  
Cerebral.**

**Avances en Neuroestimulación  
Conferencia IFESS 2001**

**La autoestima en los  
adolescentes**



Han col·laborat en aquest número:

Cristina Martín Rico  
Pere Mató Carbonell  
Enric Portell Soldevilla  
M. Teresa Roig Rovira  
Joanne Sosson  
Mercè Yuguero Rueda  
ASLEMEGI (Asociación Lesionados  
Medulares Gipuzkoa)  
Aspaym Valencia  
Federación ECOM  
Fundació Cultural Textil Radio  
Institut Municipal de Persones amb  
Disminució (Ajuntament de Barcelona)  
Revista Agua Gestión (SEAE-Servei  
d'Ensenyament i Assessorament Esportiu, SCCL)  
Revista Rota Libera (Associazione  
Paraplegici, Milan)

Assessorament:

**EQUIP REHABILITADOR INSTITUT  
GUTTMANN**

Fotografies:

**ARXIU I. GUTTMANN**

Foto portada:

**SERGI BRIET**

Il·lustracions:

**EXTRETES DEL FULLETÓ**

**"PREDIF VACACIONES 1998"**



Secretaria:

**RAQUEL BOZAL I ORTIZ**

Direcció:

**MERCÈ CAMPRUBÍ i FREIXAS**

Edita:

**FUNDACIÓ INSTITUT GUTTMANN**

c/ Garcilaso, 57

08027 Barcelona

Tel. 93 351 22 11

www.guttmann.com

- Donem les gràcies a totes les persones que han fet possible la publicació i difusió d'aquesta revista.
- *Damos las gracias a todas las personas que han hecho posible la publicación y difusión de esta revista.*
- Els escrits publicats amb signatura i les respostes a les entrevistes expressen exclusivament l'opinió dels seus autors.
- *Los escritos publicados con firma y las respuestas a las entrevistas expresan exclusivamente la opinión de sus autores.*

Dipòsit Legal: B-35.984-1989

Pre-impressió: Gumfaus SL

www.gumfaus.com

Impressió: GERSA

## ÍNDICE

<b>EDITORIAL</b>	1
<b>CONGRESOS</b>	
• 4 <sup>º</sup> Congreso Mundial de Daño Cerebral	2
• Avances en Neuroestimulación. Congreso IFESS 2001	5
• 5 <sup>º</sup> Jornada Técnica de Educación Especial: Retos de Futuro	8
<b>INFANCIA Y DISCAPACIDAD</b>	
• Niño y discapacitado a la vez	10
• La autoestima en los adolescentes	12
<b>VACACIONES</b>	
• Direcciones y teléfonos para el 2001	15
• Barcelona: Información de las playas y de las piscinas adaptadas	17
• La primera guía telemática de la accesibilidad turística en Italia	18
<b>ASOCIACIONES</b>	19
<b>EXPERIENCIAS</b>	
• Escuela-Taller Textil accesible	21
• Sillas de ruedas: Nuevo plegado tipo libro	22
<b>ACTIVIDADES</b>	23
<b>ON LINE</b>	26
<b>NUEVOS PROGRAMAS Y SERVICIOS</b>	30
<b>LEGISLACIÓN</b>	32



Foto portada:

Sesión de fisioterapia en el departamento de Recuperación Funcional de la Fundació Institut Guttmann.



## TEMES...


*El bon temps, la calor, la lluminositat que ens envolta propicia parlar de vacances i d'activitats de lleure. Ho fem de la pàgina 15 a la pàgina 18 on trobareu, entre d'altres informacions, un article sobre la primera guia telemàtica de l'accessibilitat turística a Itàlia. Sempre és estimulante conèixer el que fan els nostres veïns propers i, molt més, si són iniciatives pioneres i ben enfocades...*

*La neurorehabilitació, en les seves diverses vessants, també és present a les pàgines de la 2 a la 9. Els professionals de la Fundació Institut Guttmann participen en els esdeveniments científics més rellevants i ens en transmeten les aportacions més significatives i les seves impressions...*

*Els nens i adolescents amb discapacitat, la seva evolució i adaptació... dos articles suggerents i que fan reflexionar. Tenir cura dels aspectes mèdics i rehabilitadors, però, sempre, sempre, veure el nen, les seves necessitats psicoafectives en cada etapa de desenvolupament, fomentar-ne l'autoestima i reconèixer el seu potencial...*

*Una nova secció: "ON LINE" amb vocació d'establir vincles entre el món "tradicional" del missatge escrit i el que ens arriba per via electrònica...*

*I, a més a més, informació sobre associacions, activitats, nous programes i serveis, legislació...*

*Temes... que desitgem que despertin el vostre interès per les qüestions plantejades i per la nostra publicació. *

## TEMAS...


El buen tiempo, el calor, la luminosidad que nos envuelve induce a hablar de vacaciones y de actividades de ocio. Lo hacemos de la página 15 a la página 18 donde encontrareis, entre otras informaciones, un artículo sobre la primera guía telemática de la accesibilidad turística en Italia. Siempre es estimulante conocer lo que hacen nuestros vecinos cercanos y mucho más si son iniciativas pioneras y bien enfocadas...

La neurorehabilitación, en sus diversas vertientes, también está presente en las páginas de la 2 a la 9. Los profesionales de la Fundació Institut Guttmann participan en los acontecimientos científicos más relevantes y nos transmiten las aportaciones más significativas y sus impresiones...

Los niños y adolescentes con discapacidad, su evolución y adaptación... dos artículos sugerentes y que hacen reflexionar. Cuidar los aspectos médicos y rehabilitadores pero, siempre, siempre, ver al niño, sus necesidades psicoafectivas en cada etapa de desarrollo, fomentar su autoestima y reconocer su potencial...

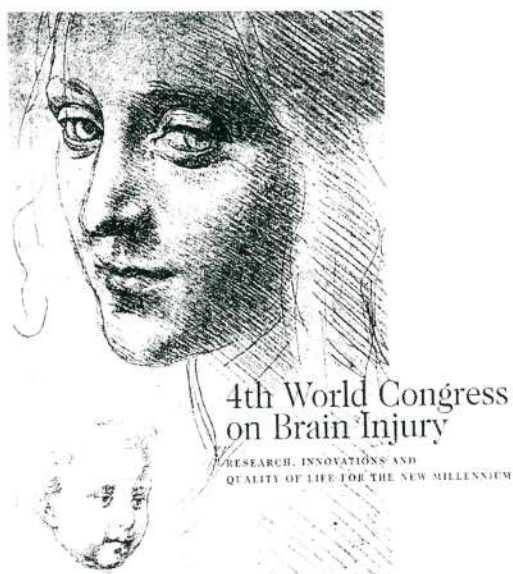
Una nueva sección: "ON LINE" con vocación de establecer vínculos entre el mundo "tradicional" del mensaje escrito y el que nos llega por vía electrónica...

Y, además, información sobre asociaciones, actividades, nuevos programas y servicios, legislación...

Temas... que deseamos despierten vuestro interés por las cuestiones planteadas y por nuestra publicación. 



## IV CONGRESO MUNDIAL DE DAÑO CEREBRAL: INVESTIGACIÓN, INNOVACIONES Y CALIDAD DE VIDA PARA EL NUEVO MILENIO.



En la ciudad italiana de Turín tuvo lugar, del 5 al 9 de Mayo el IV Congreso Mundial de Daño Cerebral que en esta ocasión se centró en: investigación, innovaciones y calidad de vida para el nuevo milenio.

Este congreso se celebra cada dos años y cuenta con el soporte de la **International Brain Injury Association** (IBIA), con sede en el estado norteamericano de Virginia. Fue fundada en 1992 y entre sus objetivos figura el desarrollo y formación de profesionales dedicados al estudio y tratamiento de la persona con lesión cerebral y sus familias.

El centro de congresos Lingotto acogió a más de 800 participantes de diversos ámbitos de las ciencias de la salud. Los ponentes, figuras de reconocido prestigio internacional expusieron durante 5 días sus últimos trabajos e investigaciones en el campo de la lesión cerebral. Se dedicó también un día a las asociaciones de familias y a los aspectos legales de la persona con discapacidad.

Turín es una ciudad de características diversas, situada al pie de los Alpes, junto al río Po y cuenta con un rico pasado histórico. Fue en su momento el corazón del Renacimiento italiano y en la actualidad es una importante ciudad industrial.

La sesión inaugural, con una magnífica conferencia sobre Leonardo de Vinci y su tiempo, titulada: "**Leonardo, un artista de la mente**", dió paso a dos sesiones plenarias, ponencias, seminarios, talleres y presentación de 128 posters. Si bien el tema versaba sobre el daño cerebral en general, como en anteriores ediciones se puso especial énfasis en el **Traumatismo Cráneo Encefálico (TCE)**.

La primera jornada, y sesión plenaria, trató principalmente la **investigación y nuevas tecnologías en rehabilitación**. Esta temática fue introducida por las aportaciones de los profesores J. Kraus y D. Stein sobre factores epidemiológicos asociados al buen resultado después de un TCE moderado y severo, y los conceptos actuales sobre las teorías de la recuperación respectivamente. En este último caso, además de los mecanismos ya conocidos de compensación, sustitución y plasticidad cerebral, se expusieron los últimos datos experimentales del tratamiento con **neuroesteroides** que han mostrado ser útiles para mejorar el resultado funcional y morfológico después de una lesión cerebral.

Se destacó asimismo la indicación de **oxigenación hiperbárica** en lesiones traumáticas o isquémicas por la capacidad de reducir la hipoxia, causante de lesiones secundarias, que puede comprometer la supervivencia del tejido neural.

Como novedad cabe también citar la aplicación de nuevas tecnologías a la rehabilitación, después de la fase hospitalaria. Es el caso de la **Teleterapia**, una forma de tratamiento interactiva en el medio doméstico en la que, mediante ordenador, videoconferencia y línea telefónica el paciente y el terapeuta pueden comunicarse.



**El TCE en niños y adolescentes** ocupó las sesiones científicas del segundo día.

Los expertos coincidieron en destacar que el TCE es una de las mayores causas de discapacidad en la infancia, que es un problema complejo tanto clínico como rehabilitador que cambia a lo largo del tiempo. Puede determinar un desarrollo patológico, no solo una pérdida funcional. Como en los adultos requiere un **enfoque multidisciplinar** con una evaluación extensa que permita identificar los objetivos y facilitar el tratamiento. Este enfoque promueve la mejora funcional, facilita la reincorporación a la comunidad y reduce a largo plazo el impacto económico de esta patología.

Existe la creencia de que las lesiones cerebrales adquiridas en la infancia suelen recuperarse mejor que en los adultos ya que el cerebro del niño tiene mayor plasticidad, sin embargo, la lesión en este cerebro en desarrollo compromete la adquisición futura de habilidades y tiene una importante repercusión en la vida escolar.

El profesor H. Levin aportó datos interesantes sobre **neuroimagen y resultado funcional en niños y adolescentes**.

Los recientes avances en **Farmacología y Neurorehabilitación** fueron ampliamente tratados en el congreso. Se destacó la aplicación, con uso preventivo de las lesiones neuronales secundarias después del TCE, de los fármacos inhibidores, esteroides gonadales y neuroesteroides.

También el tratamiento con dopaminérgicos como activadores en el paciente en estado vegetativo o con mínima respuesta. Sin embargo se insistió en que hacen falta más estudios para demostrar su eficacia.

Después de una lesión cerebral, y en la fase postaguda, puede darse un amplio espectro de alteraciones comportamentales y de personalidad siendo necesario un **abordaje que combine farmacología y terapia de conducta**.

Una de las complicaciones del daño cerebral es la **epilepsia**. Se expusieron también las ventajas que supone la administración de los nuevos fármacos por su mejor tolerancia y su menor efecto sobre la cognición.

La segunda sesión plenaria sobre "**Rehabilitación un nuevo paradigma**" fue de gran calidad y estuvo coordinada por A.L. Christensen, reconocida neuropsicóloga danesa discípula de A.R. Luria.

Las ponencias giraron en torno a las coordinadas ya conocidas de: **intervención temprana, equipo multidisciplinar, coordinación terapéutica, educación y soporte a la familia e interacción con el equipo**.

La rehabilitación de los aspectos motores y cognitivos fueron abordados en sesiones simultáneas y se insistió una vez más en la aplicación de las nuevas tecnologías.

**La intervención para reducir los déficits cognitivos es un importante componente de la rehabilitación del daño cerebral** por la significativa discapacidad que este ocasiona. En este sentido cabe destacar la aportación de Cicerone sobre la rehabilitación cognitiva basada en la evidencia, en la que expuso las directrices generales y los estándares junto con la eficacia de la intervención en el ámbito de las funciones superiores.


Ya para terminar se habló de los **Resultados a largo plazo y Calidad de vida**. En la literatura hay pocos estudios sobre calidad de vida en el TCE en

comparación con otras patologías, posiblemente por las características del daño cerebral traumático y porque es un concepto subjetivo y no es fácil su medición. Aún así se han desarrollado diferentes instrumentos tanto genéricos como específicos que la valoran en cuatro campos: estado físico, bienestar psicológico, relaciones sociales y capacidad funcional.

La complejidad y variedad de las secuelas del TCE hace que sea difícil medir los efectos de la intervención, no obstante las medidas de resultados tanto a corto como a largo plazo son necesarias pues nos ayudan a mejorar el conocimiento del pronóstico y a hacer una predicción de las necesidades del pa-

ciente y su familia. Nos permiten también evaluar y comparar la eficacia de la intervención terapéutica y facilitar el apropiado uso de recursos.

Se concluyó que la calidad de vida es una parte importante como medida del resultado a largo plazo y hay que tener en cuenta también la perspectiva de la familia.

Al finalizar se anunció que Estocolmo sería la sede para el próximo congreso que se celebrará en la primavera del 2003. 

**M<sup>o</sup> Teresa Roig Rovira**

*Neuropsicóloga*

*de la Fundació Institut Guttmann*



**Tomás**  
AMBULANCIAS

**AMBULANCIAS TOMAS**

**SERVICIOS DE URGENCIAS 24 HORAS**

Concierto con S.C.S. (S. social)  
Concierto con compañías médicas  
Servicios de U.V.I. (con médico y A.T.S.)  
Servicios nacionales e internacionales  
Transporte adaptado (colectivo-individual)

**AMBULANCIAS ADAPTADAS  
CON ELEVADOR PARA MINUSVÁLIDOS**

**TEL. 93 232 30 30 • FAX 93 231 71 71**

**Padilla, 165  
08013 Barcelona**

# AVANCES EN NEUROESTIMULACIÓN

## CONFERENCIA IFESS 2001

La IFESS (Sociedad Internacional de Estimulación Eléctrica Funcional) celebró del 16 al 20 de junio pasado su sexta conferencia, actividad que convoca con una periodicidad anual. El Dr. Enric Portell asistió a la misma para conocer de primera mano los avances que se producirán en los próximos años.

### PRESENTACIÓN

La IFESS, constituida fundamentalmente por bioingenieros y médicos rehabilitadores se reúne en ciudades en las que están instalados centros de investigación (universidades), hospitales de neurorehabilitación y, generalmente, empresas del sector de la microelectrónica. En Cleveland, situado en el noreste de los Estados Unidos de América, en el estado de Ohio, esta ubicada la Case Western reserve University, diversos hospitales de neurorehabilitación, entre ellos MetroHealth, e industrias como Neurocontrol y Medtronic.

En la Conferencia se trataron temas de investigación aplicada y temas puramente experimentales, tales como distintos tipos de electrodos, interface entre nervios y electrodos para la regeneración axonal en lesiones de nervio periférico, sistemas de registro en laboratorio, etc.

### NEUROESTIMULACIÓN PARA BIPEDESTAR

En el apartado de estimulación eléctrica funcional para la bipedestación, se ha avanzado en sistemas implantados. Neurocontrol y el CWRU están desarrollando el denominado Free-Stand consistente en un neuroestimulador implantado que estimula, a través de unos cables y electrodos, distintos grupos musculares para conseguir

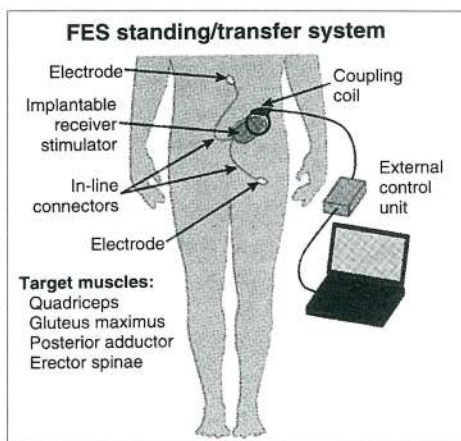
la bipedestación. Se ha implantado en forma experimental en USA en 14 pacientes, y es de esperar que en Europa se lleven a cabo los primeros implantes durante el año 2002.

Este sistema permite contraer los músculos paralizados de las extremidades inferiores, y mantener el trofismo y el rendimiento cardiaco como si practicara deporte, pero siempre debe complementarse con un programa de potenciación muscular de extremidades superiores mediante máquinas, poleas, deporte, etc. Algunos de los pacientes consiguen ponerse de pie unos minutos.

En Europa se implantaron dos sistemas similares, concretamente en Francia e Italia, pero los resultados no han sido todo lo satisfactorios que eran de esperar (Proyecto SUAW, -Stand Up and Walk o "levántate y anda"-).



Con la estimulación eléctrica funcional con electrodos de superficie se consigue actualmente potenciar la musculatura y en algunos casos también la bipedestación, por lo que de momento, los sistemas implantados ofrecen la ventaja de no tener que colocar cada día los electrodos, evitan el riesgo de lesiones en la piel, y producen menos fatiga muscular. El inconveniente es asumir los riesgos de la cirugía, y que el dispositivo implantado está aún en fase de investigación y desarrollo.



Se adelantaron los resultados de otro proyecto, denominado LARSI, en el que se habían puesto grandes esperanzas, ya que se pretendía conseguir la estimulación de miembros inferiores en personas con paraplejía, mediante estimulación eléctrica directamente en las raíces nerviosas. Los resultados no han sido satisfactorios, por lo que de momento no se seguirá investigando por parte del equipo de Wood en Inglaterra.

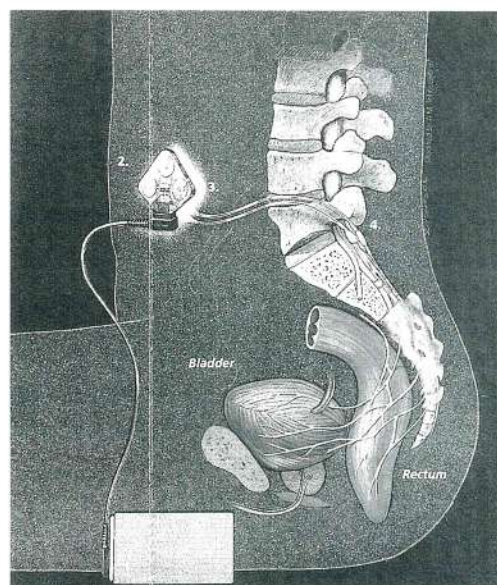
## NEUROESTIMULACIÓN POLIVALENTE

También en Australia se llevó a cabo hace dos años, un implante con un neuroestimulador de 24 canales (Neuropraxis FES 24), con el objetivo de juntar en un solo neuroestimulador, la función de estimulación muscular para la bipedestación, el control de la micción, la evacuación y la erección en el varón. Lamentablemente solo se ha llevado a cabo un implante en humanos, y ha tenido problemas técnicos, por lo que no se pueden dar los resultados como definitivos. Se inten-

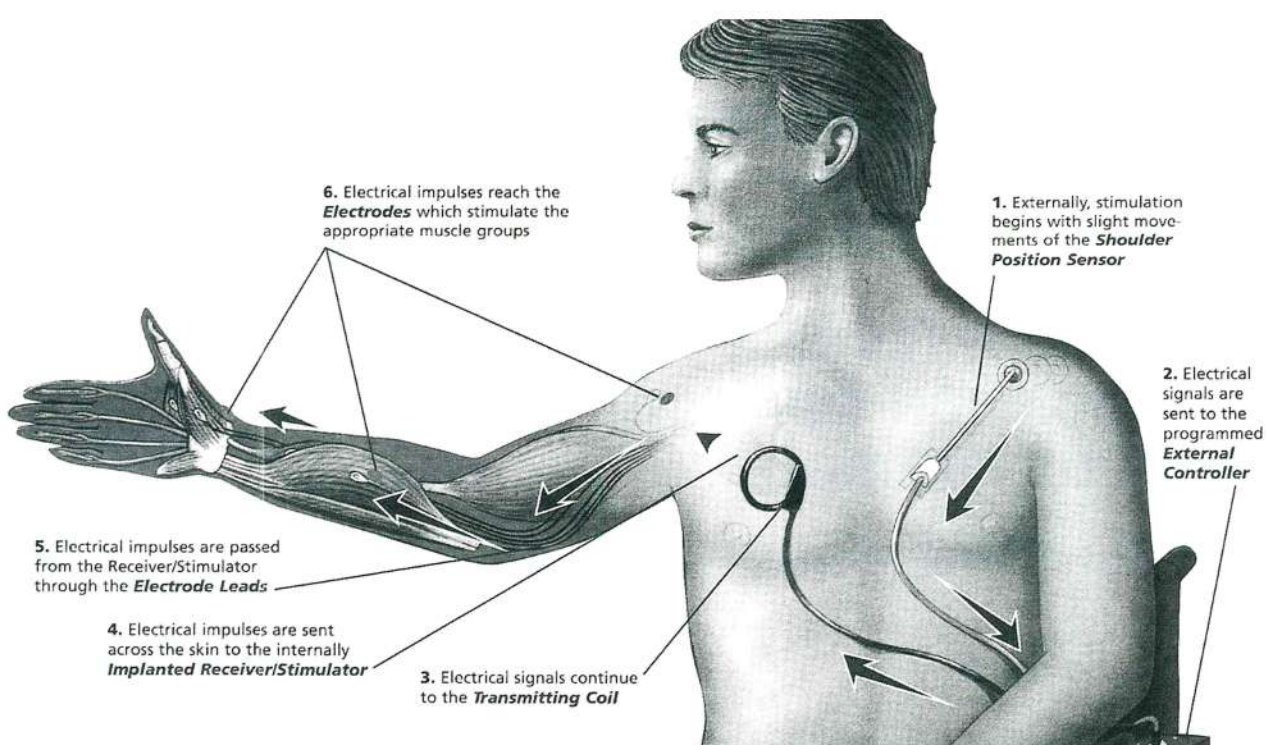
tará hacer un estudio multicéntrico en diversos países, para seguir avanzando en la investigación y desarrollo del dispositivo.

## SISTEMA SARS

Se presentaron resultados de distintos grupos en lo que se refiere a estimulación eléctrica funcional para el control de la micción en las personas con lesión medular. Me refiero al sistema SARS, del que se han implantado alrededor de 1000 en el mundo, 65 de los cuales en nuestro hospital. Los resultados fueron concluyentes: el sistema SARS para control de la micción en los pacientes afectados de una lesión medular y que reúnan unas características concretas, disminuye el número de infecciones urinarias al año, aumenta la capacidad vesical y por tanto el período de tiempo entre micciones, consigue la continencia urinaria en la mayoría de ocasiones y las complicaciones derivadas de la intervención quirúrgica, o posteriormente con el estimulador o con los electrodos, son infrecuentes. La mayoría de grupos de investigadores trabajan en perfeccionar los dispositivos para conseguir contracciones de la vejiga más parecidas a las normales e incluso en el futuro, sistemas mixtos con neuromodulación incorporado que tal vez podrían evitar el requerir rizotomía posterior.








## NEUROESTIMULACIÓN EN MIEMBROS SUPERIORES

Si que se constatan avances en la estimulación eléctrica funcional implantada para la mano de la persona tetrapléjica., concretamente del sistema FreeHand , del que ya se ha implantado en nuestro hospital el primer neuroestimulador, y del que se presentaron los resultados en los primeros 150 pacientes a los que se ha implantado el sistema. En la mayoría de ellos (98%) se aprecia mejoría en la función de pinza en la mano si bien es cierto que un 15% de ellos no lo utilizan con regularidad por la complejidad de su manejo. El sistema se ha demostrado seguro en cuanto a la parte electrónica, y en cuanto al coste que supone, en USA se demuestra que la inversión económica se recupera tras 12 años de uso, ya que reduce las horas de ayuda de tercera persona. En nuestro país no se han llevado a cabo estudios similares. Se prevee que en los próximos años, salga al mercado un sistema perfeccionado en que se estimularan 10 músculos, entre ellos el tríceps, con lo que tal vez se evitaría la transposición tendinosa de deltoides a tríceps.

## NUEVAS APLICACIONES

Si nos referimos a avances en neuromodulación en personas afectas de distonias graves, (como el temblor en la enfermedad de Parkinson) , sí que se aprecian avances en el campo de

neuroestimuladores implantados a nivel de núcleo pálido, para casos en que la medicación se muestra insuficiente, y aquellos en los que hasta ahora solo cabía pensar en tratamientos quirúrgicos mucho más agresivos. En los próximos años son de preveer grandes avances en la neuroestimulación cerebral como el tratamiento de la epilepsia mediante neuroestimulación. También se está investigando el tratamiento mediante técnicas de neuroimplante, de aquellas depresiones rebeldes a tratamiento farmacológico, de problemas como las apneas del sueño o en trastornos de la deglución. Todos estos campos están desarrollando proyectos en fase de ensayo en animales, y la aplicación en humanos está lejos aún.

Cabe destacar que por intereses económicos de las empresas, parte de los numerosos proyectos que se presentan no superan la fase de investigación en laboratorio y no llegan ser aplicables a las personas. No obstante, es alentador comprobar que miles de profesionales se esfuerzan diariamente, no solo en publicar artículos especializados en revistas de impacto, sino también en pensar y elaborar dispositivos que puedan mejorar la calidad de vida de las personas afectadas por alguna discapacidad. 

**Enric PORTELL SOLDEVILA**  
Médico Rehabilitador de la  
Fundació Institut Guttmann

# 5ª JORNADA TÉCNICA DE EDUCACIÓN ESPECIAL: RETOS DE FUTURO

## LA EDUCACIÓN INCLUSIVA

Los pasados días 27 y 28 de octubre del 2000 se celebraron en Barcelona las 5ª Jornadas Técnicas de Educación Especial, "Retos de Futuro", organizadas por la Federació Catalana Pro Persones amb Retard Mental (APPS), en colaboración con la Federación ECOM, los Departaments de Ensenyament y de Benestar Social de la Generalitat de Catalunya y la Fundación ONCE.

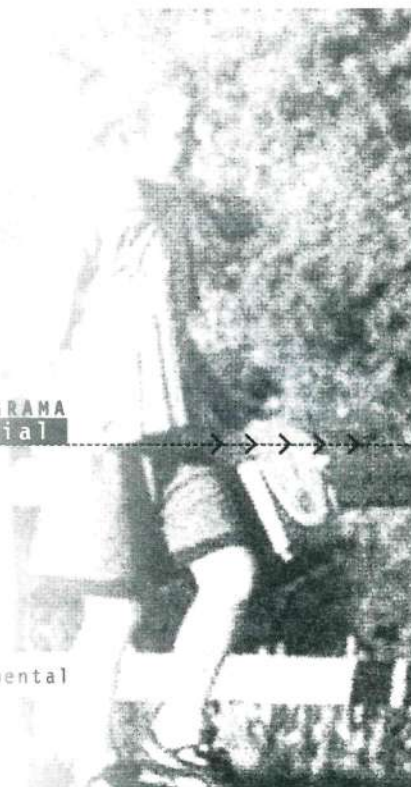
Diversos profesionales analizaron, a partir de las experiencias llevadas a cabo en sus propios centros educativos, cómo se debe avanzar de una educación integradora a una educación inclusiva, cuál debería ser el futuro sistema de atención educativa a los alumnos con necesidades educativas especiales, y por qué las nuevas tecnologías son un recurso imprescindible en la práctica educativa.

La educación inclusiva tiene por objetivo la transformación de la escuela ordinaria de manera que pueda dar respuesta a todos los estudiantes. Según Mel Ainscow, de la Universidad de Manchester, y ponente en las Jornadas, en este proceso son necesarias unas determinadas prácticas inclusivas. Dichas prácticas serían el impulso de un mejor aprovechamiento de los conocimientos actuales y de la creatividad en un contexto concreto, considerar que las diferencias son oportunidades de aprendizaje, analizar qué es lo que detiene la participación, utilizar los recursos disponibles -sobre todo los humanos- para apoyar el aprendizaje, favorecer que los profesores puedan ver como trabajan otros compañeros, y mejorar la colaboración dentro de la comunidad escolar.

A partir de la experiencia realizada en Canadá, Gordon L. Porter relató


cuales son los puntos fuertes a tener en cuenta. El enfoque inclusivo reconoce que los problemas de aprendizaje son contextuales, resalta los beneficios de compartir servicios especializados, da un nuevo rol al educador especial (proporcionar soporte al profesor de la clase), y establece un currículum común para todos los alumnos teniendo en cuenta aquellas variaciones que puedan responder a las necesidades individuales de los estudiantes. Según palabras de Gordon L. Porter, un entorno inclusivo pone el énfasis en la enseñanza y facilita programas de prevención para todos los alumnos, reforzando la responsabilidad compartida y el trabajo en equipo. Los alumnos con necesidades especiales disfrutaron de nuevas oportunidades para establecer relaciones con otros compañeros, se les reconoce como miembros que participan y hacen aportaciones al colectivo escolar. Los alumnos sin discapacidades reciben más atenciones a sus necesidades individuales y acceden a servicios de soporte. Todo esto sin olvidar que los alumnos aumentan sus capacidades lingüísticas y alcanzan los objetivos académicos, yendo más allá de las expectativas previstas.

Otro punto a destacar fue la presentación del documento "**La organización de los centros de educación especial: alcanzar nuevos retos y nuevas funciones**". El objetivo de este proyecto es el de plantear una propuesta que facilite la transformación de los centros de educación especial en un recurso y un soporte para los centros ordinarios. Si



partimos de cómo la escuela se debe ajustar a las necesidades de cada alumno, y no tanto en las diferencias que éste manifiesta, podremos decir que las necesidades educativas especiales dependen de las características del alumno pero también de las circunstancias de la escuela. Se plantean cuáles deberían ser las funciones de los centros de educación especial, los recursos humanos que deberían disponer, así como la importancia de la coordinación con los diferentes servicios que tengan relación con el alumno.

En lo que respecta a las nuevas tecnologías, se analizaron las diferentes ventajas que éstas aportan al

entorno educativo, especialmente para aquellos alumnos afectados por una discapacidad. Se podría destacar el refuerzo de las habilidades básicas, el acceso al currículum ordinario, la adaptación a las necesidades concretas de cada alumno respetando su ritmo de aprendizaje, contribución al desarrollo de simbolización, etc. No podemos olvidar que la implantación de estas tecnologías no es uniforme, ya que se produce en función de sectores y niveles educativos. 

**Mercedes Yuguero**

*Trabajadora Social*

*Fundació Institut Guttmann*



## COMPLETAMOS SU DEMANDA



**PLATAFORMAS ELEVADORAS**

**RAMPAS**

**INSTALACIÓN Y ADAPTACIÓN DE MANDOS DE CONDUCCIÓN**

**REPARACIÓN DE SILLAS DE RUEDAS MANUALES Y ELECTRÓNICAS**

**VENTA DE SILLAS DE RUEDAS MANUALES Y ELECTRÓNICAS, CAMAS, SANITARIOS, BARRAS, GRÚAS, COJINES Y COLCHONES ANTIESCARAS, MATERIAL DE INCONTINENCIA, ETC.**

**ASESORAMIENTO PARA LA ADAPTACIÓN DE LA VIVIENDA: ACCESOS, COCINA, BAÑO, HABITACIONES, ETC.**

Apreciado amigo,

Seguimos trabajando para usted.

Ahora ponemos a su disposición un **servicio completo**: desde la adaptación de un pequeño tramo de escaleras o la colocación de mandos en un vehículo, hasta el acondicionamiento total de una vivienda para personas con minusvalía.

La **satisfacción de nuestros clientes** nos alienta a ofrecerle este servicio completo, con la garantía de un trabajo profesional.

Como hasta ahora.

Gracias por su confianza.

EXPOSICIÓN: Nicaragua, 68 · 08029 Barcelona · Tel. 93 419 19 49 - Fax 93 494 06 38

TALLER: Calàbria, 83-85 · 08015 Barcelona · Tel. 93 425 46 66 - Fax 93 292 45 20

<http://www.absline.com/caradap> · E-mail: [caradap@teleline.es](mailto:caradap@teleline.es)



## NIÑO Y DISCAPACITADO A LA VEZ



### MEDIO ACUÁTICO: UN DESCUBRIMIENTO

**Niño y discapacitado a la vez, pero el niño antes que discapacitado es, en primer lugar, un pequeño hombre, un ser humano. Como escribe Geneviève Haag: "No se debe olvidar que el niño con discapacidad se desarrolla según las mismas leyes basales que cualquier otro niño".**

El niño que presenta una discapacidad no está excluido de la vida y para crecer, para desarrollarse, tiene las mismas necesidades que "el niño ordinario". En general, a la gente le cuesta recordar que este niño diferente, que tiene una discapacidad, puede evolucionar a su ritmo, lentamente, pero que se desarrolla igual. **"Debemos tener en cuenta que el desarrollo de los niños con discapacidad, por lento que sea, sigue las mismas vías que toda persona humana. Este desarrollo comienza por su yo corporal, que se va construyendo con la incorporación de lazos relacionales".**

Sin embargo, el anuncio o el descubrimiento de la discapacidad en un bebé vulnerable, provoca el desconcierto y la desilusión de los padres. Es

la irrupción de una realidad que desmiente lo que los padres han podido anticipar de este niño en su imaginación con la gran dificultad que puede suponer el reconocerlo como suyo. Este niño provoca un impacto y una herida narcisista tal, que las primeras relaciones padres-hijo son difíciles, y el lazo afectivo puede verse perturbado por falta de implicación. Sin embargo, sabemos que la calidad de las primeras relaciones y la continuidad de la dedicación son fundamentales en el desarrollo psico-afectivo-motor del niño.

Tras el impacto del anuncio del déficit en el niño ideal, los padres están a menudo movidos por sentimientos ambivalentes de rechazo, de odio, de amor y de sobreprotección, que son difíciles de superar. Los padres intentarán reparar a ese niño; es el peligro de las reeducaciones en cascada sobre un cuerpo objeto, un cuerpo mecanizado. En este proceso habrá poco espacio para el placer y el bienestar. La obsesión será el trabajo, el progreso. Pero, para progresar, ese niño tiene necesidad también de que nos dirijamos a él de otra manera que no sea solo la de ejercitar el conjunto corporal. Necesita ser reconocido como persona sensible, capaz de moverse, de conmovirse, de aprender por sí mismo.

Un niño con discapacidad y su familia deben afrontar las múltiples dificultades de la vida, pero..., ¿qué experiencias puede aportar el medio acuático y qué objetivos se pueden alcanzar durante la adaptación del niño a ese medio?

Para estos niños y sus padres, el tiempo de actividad acuática será, en principio:

- un espacio para establecer lazos,
- un espacio de despertar a la paternidad,
- un espacio para descubrir y prestar atención a "la persona" que hay en el niño y que participa activamente para su desarrollo,

- un espacio de despertar a la libertad de movimientos, a la exploración, a los descubrimientos plurisensoriales e integración perceptiva que forman parte de su unidad psicomotriz.

El derecho a este despertar, a esta aventura corporal, afectiva y socializante se gana en el encuentro con el agua, aunque la situación no es sencilla. En el agua, el niño está desnudo en todos los sentidos y nos enfrentamos directamente a su discapacidad. Los padres se sienten heridos en la soledad de su sufrimiento, a menudo reavivado por las miradas dirigidas al niño. Pasado el efecto de estupefacción, los otros padres y los animadores controlarán sus aprensiones y la extrañeza de la discapacidad desaparecerá en provecho de la dimensión humana del niño. El agua, a partir de sus cualidades y características:

- elemento continente, envolvente,
- ingravidez
- densidad
- profundidad

desarrollará el sentimiento de involucramiento, favorecerá la instalación o restauración de lazos relacionales de calidad solicitando la concordancia tónico-emocional. Ésta, bajo la mirada

admirativa de los padres, permitirá encontrar una cierta libertad de movimientos, un aligeramiento del peso del cuerpo, la toma de conciencia del movimiento, de su amplitud, la emergencia y el desarrollo de funciones motoras irrealizables todavía sobre tierra firme.

Este despertar se desarrollará y construirá sus bases a partir del hilo de la participación/complicidad emocional, llena de sorpresa de los padres ante las hazañas de su hijo, acompañadas por el placer y el bienestar corporal.

Mírame, ámame, sosténme, anímame y, en el espejo de tus ojos yo podré, a mi ritmo, ser capaz de todas las audacias; y, ¿quién sabe? puede ser que te sorprenda. Por tanto, no me dejes...

Este despertar es un himno a la vida, al amor y al engrandecimiento de este niño que, como cualquier otro niño, es único y diferente a los demás. 

**Joanne Sosson**

*Psicomotricista*

*Publicado en el núm. 50  
de la Revista Agua Gestión - SEAE - INFO  
Abril-Junio, 2000*

*Llar-residència per a gent gran*



***Residència Assistida - Centre de dia***

**CENTRE COL·LABORADOR AMB LA GENERALITAT DE CATALUNYA (ICASS)**

Empresa guardonada amb el premi PIMEC 1996 a l'esforç empresarial

***10 anys al servei de les persones grans (1991-2001)***

Ctra. de Ribes, 45 · 08590 Figaró (Vallès Oriental) - Tel. 93 842 93 69\* · Fax 93 842 91 61

e-mail: [recepcio@hotelcongost.com](mailto:recepcio@hotelcongost.com) - [www.hotelcongost.com](http://www.hotelcongost.com)

Serveis incrits al Registre d'Entitats, Serveis i Establiments Socials de la Generalitat de Catalunya amb els nùms. S01315 i S03033

## LA AUTOESTIMA EN LOS ADOLESCENTES



### ¿QUÉ ES LA AUTOESTIMA?

Uno de los factores más significativos para la adaptación social y el bienestar personal es tener una autoestima positiva.

La autoestima es el grado de satisfacción con uno mismo y la manera en como uno se valora. Cuando una persona tiene buena autoestima se alegra de ser quien es.

Algunos autores definen la autoestima como la unión de dos aspectos: el sentimiento de autoeficacia y el sentimiento de valoración de

uno mismo. Esta autovaloración incluye emociones, afectos, valores y conductas.

La autoestima también es el núcleo de nuestra personalidad.

Los factores que influyen en la autoestima, según algunos autores, son: la valoración por parte de los demás, las vivencias de la persona, la interpretación que se hace de las experiencias y la manera de responder ante la evaluación. Así, por ejemplo podemos observar a una persona eficiente y guapa que se percibe como fea y fracasada, debido a que se ve bajo la influencia de presiones y expectativas que no puede conseguir. En este caso los demás valoran a la persona positivamente, pero ella no responde a esta valoración.

En el caso de los niños y adolescentes, la autoestima se relaciona con:

- la motivación
- el desarrollo de la personalidad
- las relaciones sociales
- el rendimiento escolar
- la afectividad

Cuando un chico fracasa en una área, por ej. la escolar, la autoestima se ve amenazada. En cambio si destaca en otra, se sentirá aceptado y estos sentimientos reforzaran positivamente su auto concepto.

Cuando un niño o un adolescente tiene baja autoestima no confía en sí mismo y le resulta difícil encontrar sus aspectos positivos. Se puede mos-

Taller de autoestima  
primavera 2001



trar crítico ante los demás, tender a ser inhibido, puede llamar la atención, probablemente mostrará actitudes inseguras, ánimo triste y puede desarrollar conductas desafiantes. Estas actitudes provocan, a su vez, un rechazo de los demás, el cual motivará un descenso aún más marcado de su autoestima.

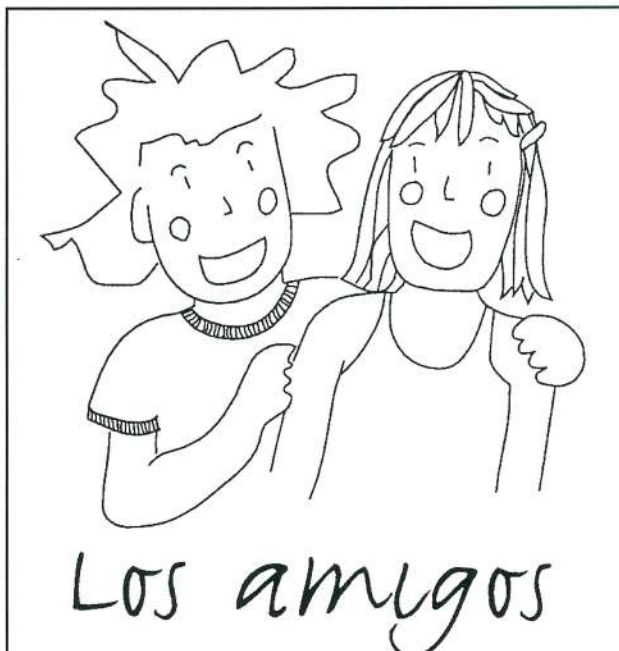
Cuando un chico tiene una autoestima alta se reconoce como capaz, eficaz y seguro de sí mismo. Puede atribuir de manera positiva y realista sus éxitos y sus fracasos. Reconoce el valor de los demás, es responsable, tiene buenas habilidades para comunicarse y relacionarse con los demás.

### EL DESARROLLO DE LA AUTOESTIMA

La autoestima se va formando a lo largo de nuestra vida. Desde los primeros momentos el niño se interrelaciona con el exterior. Cuando el niño aprende su nombre empieza a atribuirse cualidades. A través de los años empieza a definirse, a diferenciarse de los demás y a tomar conciencia de como le perciben los otros.

Durante la etapa evolutiva de la adolescencia buscan describir su propia identidad, elaborar nuevas habilidades y desarrollan el pensamiento adulto. Les preocupa la aceptación de los demás, por tanto el efecto social y del grupo es muy importante durante esta etapa.

La adolescencia comporta cambios biológicos, psicológicos y sociales. Los cambios de humor son frecuentes, desarrollan el sentido crítico y buscan ser adultos sin perder la infancia. Durante esta etapa la autoestima fluctúa, ya que los adolescentes son conscientes de los cambios que generan. Es por esta razón que es importante trabajar la autoestima en esta etapa evolutiva.



### EXPERIENCIA DEL TALLER DE AUTOESTIMA EN ADOLESCENTES Y SESIONES DE AUTOAYUDA PARA PADRES.

Durante los meses de mayo y junio se ha realizado por segundo año, en el Instituto Guttmann, un taller de autoestima para adolescentes. El objetivo primordial de este taller ha sido dotar a los chicos de más estrategias y habilidades para potenciar su autoestima.

Se han trabajado los siguientes aspectos:

- desarrollo de la identidad
- autovaloración
- desarrollo del sentido de la amistad
- cómo expresar emociones
- estrategias para la resolución de problemas
- aprendizaje de nuevas habilidades sociales

Paralelamente se han realizado unas sesiones para padres de niños y adolescentes, con el fin de trabajar pautas educativas, reforzar es-





trategias para aumentar la autoestima y el bienestar, tanto de los padres como de los hijos.

Los resultados de ambos talleres han sido positivos, ya

que, tanto los chicos como los padres, han dispuesto de un espacio donde se han escuchado sus inquietudes y donde se ha motivado el bienestar personal.

Hay que tener en cuenta que el desarrollo de la autoestima es un proceso que necesita tiempo y práctica para adquirir las habilidades necesarias. Durante estos talleres se han trabajado las bases de estas habilidades y esperamos que se haya conseguido que los participantes se animen a ponerlas en práctica.

## ¿QUE PODEMOS HACER NOSOTROS PARA AYUDAR A AUMENTAR LA AUTOESTIMA?

La autoestima se puede modificar a lo largo de la vida y nosotros podemos ayudar a mejorarla. Cada chico necesita ser querido por su propia existencia, de manera independiente a sus habilidades.

En la adolescencia es importante que los padres asuman un papel activo en el desarrollo de la autoestima y es preciso tener en cuenta los efectos emocionales que pueden provocar la aprobación o el rechazo. Podemos ayudar a nuestros hijos sí:

- les animamos a exteriorizar los sentimientos
- potenciamos su autonomía
- reforzamos todo aquello que sea positivo
- les ayudamos a valorarse y a superarse a sí mismo
- evitamos dar mayor importancia a los aspectos negativos
- evitamos las comparaciones con los demás. <sup>SR</sup>

**Cristina Marfín Rico**

Psicóloga Clínica de la Fundació Institut Guttmann

(Ilustraciones: Eva Vidal)

**Hematologia**

**Bioquímica**

**Immunologia**

**Autoimmunitat**

**Microbiologia**



# Unilabs

**ANÀLISIS CLÍNICS Dra. GOMIS**

**CONCERT AMB LES PRINCIPALS MÚTUES ATENEM A PARTICULARS**

**INFORMACIÓ:**

**LABORATORI CENTRAL: Av. Meridiana, 358, 7è pis**

Tel. 93 311 46 03 • Fax 93 311 43 50 • e-mail: mgomis@unilabs.es

**Centre Lesseps:** Tel. 93 237 67 72 • **Gabinet Mèdic Via Augusta:** Tels. 93 209 64 08 / 93 202 30 55 • **Centre Mitre:** Tel. 93 211 67 82  
**Gabinet Mèdic:** Tel. 93 487 72 79 • **Centre Maresme:** Tel. 93 313 83 51 • **Laboratori Muntaner:** Tel. 93 200 57 18 • **Laboratori Torner:** Tel. 93 412 79 06 • **Centre Navas:** Tel. 93 340 02 08 • **Centre Mèdic Sant Jordi de Sant Andreu:** Tel. 93 504 71 25 • **Centre Sant Feliu de Llobregat:** Tel. 93 666 10 87 • **Centre Santa Coloma de Gramanet:** Tel. 93 386 01 02



## I. PROGRAMAS DE VACACIONES ADAPTADAS

### COCEMFE

(Confederación Coordinadora Estatal de Minusválidos Físicos de España)

Organizan viajes en grupo a las Islas y Península con el apoyo del Ministerio de Asuntos Sociales. Para el presente año han programado: Manga del Mar Menor (Murcia); Los Cristianos (Tenerife); Sada (A Coruña); Pineda de Mar (Barcelona); Valle de Arán (Lleida); Guardamar del Segura (Alicante); Matalascañas (Huelva) Balneario de Arnoia (Ourense); Benidorm (Alicante)

**Información: Tel. 914 138 001 – Fax: 914 169 999**

### PREDIF

(Plataforma Estatal de Discapacitados Físicos)

Organizan viajes en grupo por la Península y las Islas con el apoyo del Ministerio de Asuntos Sociales

**Información: Tel. 913 715 294 – Fax: 913 016 120**

### IMSERO

Programa de Vacaciones y Termalismo para personas con discapacidad.

**Información: Tel. 901 109 899**

### ASPAYM CATALUNYA 2001

Del 19 al 27 de Agosto organiza un viaje a Viena-Budapest-Praga

Avión ida y vuelta, autocar adaptado durante todo el circuito. Hoteles accesibles, régimen de media pensión en hoteles o restaurantes. Visitas panorámicas de Viena, Budapest y Praga. Guía acompañante. Monitor de apoyo. Seguro de viaje (según condiciones generales). Precio de catálogo RBTRAVEL: 175.800,- Ptas. Precio Aspaym Catalunya desde Barcelona o Madrid: 165.000,- Ptas. (No incluye tasas aéreas). Grupo mínimo 20 personas.

### FRATER BARCELONA

Colonias de verano.

Grupo del Vallés: del 4 al 12 de agosto: Les Piles  
Grupo de Barcelona: del 8 al 16 de agosto: "Sant Jaume d'Enveja" (Delta del Ebro).

Precio: 29.000 ptas.

**Información: Tel. 610 465 133 (de 5 a 9 tarde).**

### ACTIVIDADES DE VERANO GRUPO MATA

Del 12 al 19 de agosto "Pantano de Sau"

Del 25 de agosto al 1 de septiembre: San Carlos de la Rápita"

**Información: Tel. 933 454 016**

### FEDERACIÓN ECOM

Gran Vía, 562, pral. 2ª. **Tel. 934 515 550.**

08011 Barcelona.

Disponen de información sobre hoteles, albergues y salidas. También están en contacto con asociaciones de otros países. Cuenta con un programa de monitores para las personas con discapacidad, residentes en Cataluña, que necesitan acompañante en sus viajes y actividades de vacaciones.

### CAMM

(Campamento para Minusválidos las Moreras)

Grupo de Bungalows de madera (capacidad: 28 plazas), adaptados en Massanes (Cerca de Hostalrich, Girona). Pueden utilizarse por parte de Asociaciones/Entidades que organicen actividades de tiempo libre para personas con discapacidad.

**Información: Tel. 972 865 090**

El grupo organizador debe responsabilizarse de la intendencia y servicios.

### JOCI

Turnos de vacaciones para jóvenes con discapacidad en Palamós durante los meses de julio, agosto y septiembre. Durante julio y septiembre: 7.700 ptas./día (incluye estancia, desayuno y cena y el monitor). Durante agosto: turnos de 1 semana: 69.300 ptas. (incluye estancia, desayuno y cena y el monitor)

Información: martes, miércoles y jueves por la tarde al **Tel. 934 515 550.**

### ASEM

(Asociación Española de Enfermedades Musculares)

Organiza campamentos para niños y jóvenes afectados por enfermedades neuromusculares. Campamento en Vilanova de Sau

Niños de 7 a 14 años: del 21 al 29 de julio

Jóvenes de 15 a 30 años: del 25 de agosto al 2 de septiembre.

**Información: Tel. 934 516 544**

### ASSOCIACIÓ DE DIABÈTICS DE CATALUNYA (ADC)

Balmes, 47, Entl. 2ª Tel. 934 513 676.

08007 Barcelona

Colonias y campamentos para niños y jóvenes con diabetes.

Turnos de 7 días.

Aportación por participante: Socios: 40.000 ptas.

No socios: 55.000 ptas.

### ASSOCIACIÓ CATALANA D'HEMOFILIA

Colonias de verano del 1 al 10 de julio para niños de 6 a 14 años, afectados de hemofilia, en St. Dalmai (a 8 Km. de Girona).

Precio: 26.000 ptas.

**Información: Tel. 933 014 044**

### ASOCIACIÓN CATALANA PARKINSON

Encuentro terapéutico para parkinsonianos asociados y sus familiares.

Del 27 de septiembre al 6 de octubre en San Juan (Alicante)

Precio: 48.000 ptas.

**Información: Tel. 932 472 564 – 932 454 396**

### AFIM

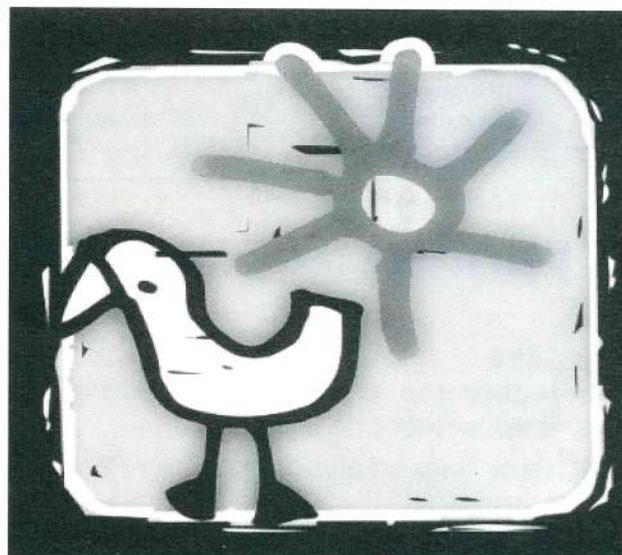
AFIM ofrece alojamiento gratuito durante siete días en La Manga del Mar Menor (Murcia) en apartamentos situados en primera línea de playa y localizados en una urbanización que cuenta con un salón social para todos los participantes. En este programa pueden participar las personas con discapacidad, así como sus acompañantes o familiares. Períodos: de octubre a mayo.

**Información: Tel. 913 528 898**

### FUNDACIÓ PERE TARRÉS

La Fundació Pere Tarrés, con una experiencia de más de 50 años en la organización de actividades educativas en el tiempo libre, presenta la propuesta para este verano para niños y jóvenes. Deportes, estancias lingüísticas, campamentos, circo, colonias, campos de trabajo,... Nuevas y enriquecedoras experiencias.

**Información: Fundació Pere Tarrés  
c/. Numancia, 149-151 – Barcelona  
Tel. 902 430 000 – [www.peretarres.org](http://www.peretarres.org)**



## II. AGENCIAS DE VIAJES

### GRUPO ARAN-ALTURAS

El Cano, 1. Tel. 943 429 009 – Fax: 943 429 658

20004 San Sebastián

Sucursal: Jaca (Huesca).

**Tel. 974 355 480/510. Fax: 974 355 371**

### ILTRIDA VIAJES

Oficinas en Lleida, Balaguer, Tàrrrega, Mollerusa, Les Borgues Blanques, Tremp.

Dr. Castells, 3. Tel. 973 210 267

Fax: 973 210 732

25001 Lleida

### ROMPIENDO BARRERAS TRAVEL, S.L.

Roncesvalles, 3. Tel. 915 528 407 – Fax: 915 526 207. 28007 Madrid.

E-Mail: [info@rbtravel.es](mailto:info@rbtravel.es) [www.rbtravel.es](http://www.rbtravel.es)

Av. de les Drassanes, 6-8, 4º, 1º Edificio Colón,

**Tel. 903 170 905 Fax: 934 122 427.**

08001 Barcelona

### VIAJES 2000

Pº de la Castellana, 228-230. Tel. 913 232 523

Fax: 913 147 307. 28046 Madrid

#### Sucursales:

Las Palmas de Gran Canaria.

Tel. 928 382 180 – Fax: 928 381 280

Logroño. Tel. 941 210 388

Palma de Mallorca.

Tel. 971 460 365 – Fax: 971 467 262/05.08

Sevilla. Tel. 954 281 177 – Fax: 954 282 708.

**BARCELONA: INFORMACIÓN DE LAS PLAYAS Y DE LAS PISCINAS ADAPTADAS****• PLAYAS**

Una vez más empieza la temporada de playas en la ciudad de Barcelona. Para todas aquellas personas que quieran disfrutar del mar y necesiten ayuda para bañarse o recursos adaptados, les informamos de la situación de las playas de la ciudad:

Nombre de la playa	Número de pasarelas estrechas hasta el agua	Número de quioscos con lavabo adaptado	Número de lavabos químicos adaptados	Número de lavabos adaptados de obra	Número de lavabos adaptados en los restaurantes	Número de duchas adaptadas	Número de casetas vestidor	Número de plazas de aparcamiento
Sant Sebastià	1	0	2	0	0	1	0	-
Barceloneta	2	0	0	2	1	2	0	3 x 4 = 12
Nova Icària	1	3	0	0	2	1	1	3 x 4 = 12
Bogatell	1	0	0	0	3	1	0	4 x 4 = 16
Mar Bella	1	0	0	2	0	1	0	4
Nova Mar Bella	1	0	0	2	1	1	0	4
Total	7	3	2	6	7	7	1	48

Fuente: Departamento de Playas del Instituto Municipal de Parques y Jardines.

**Servicio de voluntariado**

• **Barnataris Asociación de Voluntariado**, todas aquellas personas que necesiten este servicio, podrán disponer de él todos los días festivos y fines de semana, desde mediados del mes de Junio hasta final de Agosto, en la playa de Nova Icària.

• **Por lo que se refiere al servicio de la Cruz Roja**, se dispondrá de este servicio de voluntarios, de martes a viernes de 11h a 15h, los meses de Julio y Agosto en la playa de Nova Icària

**• PISCINAS DESCUBIERTAS Y CUBIERTAS QUE DISPONDRÁN DE ELEVADOR HIDRÁULICO**

En la ciudad hay 38 instalaciones deportivas con piscina, 29 de ellas disponen de un elevador hidráulico. Por tanto, aquellas personas con movilidad reducida que necesiten ayuda para entrar y salir de la piscina podrán utilizarlos en las piscinas siguientes:

Piscinas descubiertas		
Dte. Gràcia	Llac M. la Creueta del Coll *	1
Dte. Horta-Guinardó	C E M Llars Mundet *	1
Dte. Horta-Guinardó	CEM Guinardó *	1
Dte. Horta-Guinardó	Piscina M. de La Clota *	1
Dte. Sants-Montjuïc	PM Bernat Picornell	1
Dte. Sants-Montjuïc	Piscina M. Monjuïc	1
Dte. Ciutat Vella	PM Sant Sebastià	1
Dte. Nou Barris	Parc Esportiu Mpal. Can Dragó	1

(\*) elevadores que se instalarán antes del Juliol del 2001.

**Otras informaciones**

Para todas aquellas personas que quieran disfrutar de un poco de sombra, Parques y Jardines pondrá parasoles a su disposición, que se instalarán a demanda de la persona usuaria, siempre que haya un voluntario que se haga cargo.

En relación a la caseta-vestidor informamos que se han recogido las propuestas que los usuarios manifestaron en el cuestionario de satisfacción de adaptación de las playas durante la temporada 2000 y, a fin de facilitar su uso, se le han incorporado las mejoras de banco más amplio, más colgadores, el espejo, etc.

**Transporte público adaptado** para ir a las playas: autobuses líneas  10, 17, 36, 41, 57, 59, 64, 71 i 157.

Piscinas cubiertas		
Dte. Ciutat Vella	PM Sant Sebastià	1
Dte. Eixample	PM Estació del Nord	1
Def. Eixample	PM Sagrada Família	1
Dte. Sants-Montjuïc	PM Bernat Picornell	2
Dte. Sants-Montjuïc	PM Espanya Industrial	2
Dte. Sarrià-Sant Gervasi	PM Can Caralleu	1
Dte. Sarrià-Sant Gervasi	CE M. Can Caralleu	1
Dte. Gràcia	PM Perill	1
Dte. Garcia	PM Claror	1
Dte. Horta-Guinardo	PM Llars Mundet	1
Dte. Nou Barris	CEM Can Cuyàs	1
Dte. Nou Barris	Piscina M. Turó	1
Dte. Nou Barris	Parc Esportiu M. Can Dragó	1
Dte. Sant Andreu	CEM Bon Pastor	1
Dte. Sant Andreu	CEM Trinitat Vella	1
Dte. Sant Andreu	PM Sant Andreu	1
Dte. Sant Martí	PM Nova Icària	1
Dte. Sant Martí	PM Vitró	1
Dte. Sant Martí	Piscina M. Jupiter	1
Dte. Sant Martí	CEM La Verneda	1
Dte. Sant Martí	CEM Can Felipa	1

# LA PRIMER GUÍA TELEMÁTICA DE LA ACCESIBILIDAD TURÍSTICA EN ITALIA

## 5000 DATOS PARA TUS VACACIONES

Quien quiera organizarse adecuadamente antes de ir de viaje, quien quiera vivir unas vacaciones sin sorpresas y quien intente adquirir información relativa a las estructuras turísticas, con un servicio de calidad y sin obstáculos, existe ahora a su disposición una guía telemática a través del sitio: [www.italiapertutti.it](http://www.italiapertutti.it).

Esta guía es una iniciativa de la Dirección General del Turismo del Ministerio de Industria. Este departamento ha elaborado el proyecto "**Italia per Tutti**", con el propósito de promover y difundir el Turismo Accesible, favoreciendo el desarrollo de la oferta territorial y el aumento de la calidad turística.

La guía sobre accesibilidad turística italiana contiene una descripción muy cuidadosa de cerca de 5000 estructuras de alojamiento (albergues, pensiones, turismo rural, camping) y estructuras complementarias (restaurantes, bares, estaciones, farmacias, monumentos) de toda Italia y que ha sido realizada a través de un modelo que ofrece criterios para valorar la accesibilidad de las estructuras con respecto a las necesidades individuales.

Navegando por el sitio internet es posible obtener información de los **medios de transporte (trenes, aviones, barcos) accesibles** para una mejor coordinación de los desplazamientos. El Director General de Turismo, Stefano Landi, considera el sitio "**Italia per tutti**" una primera base de datos informativa que aporta una aproximación innovadora y revolucionaria al concepto de accesibilidad.

¿Cuál es la novedad? "*Se propone una clasificación standard*", afirma Landi, "*que permite a cada persona, según el viaje o vacaciones a emprender y las necesidades persona-*

*les, valorar la empresa y la estructura idóneas para satisfacerla*".

Esta guía telemática sobre la accesibilidad turística es fruto de una campaña de recogida de datos entre los operadores que se han adherido de forma voluntaria. Han participado jóvenes desempleados (arquitectos con discapacidad...) a los cuales ENEA ha dado un curso de especialización sobre accesibilidad y de gestión telemática de recogida de datos.

Para los empresarios interesados en operar en el sector del turismo accesible, la guía telemática les facilita un estudio y análisis técnico- económico realizado con el objetivo de constituir un instrumento informativo y de apoyo a las nuevas iniciativas.

La guía telemática es una de las acciones promovidas por el Departamento de Turismo en el ámbito del proyecto "**Italia per Tutti**".

Este proyecto se desarrollará a través de un fuerte impulso de las Instituciones Regionales y Locales y mediante la colaboración con los empresarios del sector turístico, con el Tercer Sector y con las asociaciones que representan a las personas con discapacidad.

El proyecto "**Italia per Tutti**", según afirma Stefano Landi, "*puede determinar una mejora significativa de la calidad del conjunto del sistema turístico italiano y aumentar la competitividad de nuestro País*". 



Publicado en: RUOTA LIBERA  
Nº 1-2001 de la ASSOCIAZIONE  
PARAPLEGICI. MILAN



## ASOCIACIONES

### ASPAYM PRINCIPADO DE ASTURIAS

Durante el año en curso, ASPAYM Principado de Asturias, además de las diferentes actividades asociativas y de los servicios y programas establecidos, lleva a cabo, entre otros, los siguientes Cursos de Formación:

- Auxiliares de oficina
- Formación básica para adultos
- Teletrabajo e Internet
- Auxiliar de ayuda a domicilio
- Cursos de alemán

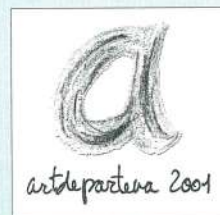
**Información: Tel. 985 24 42 53 - 985 96 50 24 (fax y contestador)**



### ARTDEPARTEVA 2.001

La Fundació Pere Mitjans, que desarrolla actividades de atención social a personas con discapacidad física, psíquica y sensorial, ha organizado, un año más, la iniciativa "Artdeparteva" (Artedetuparte), que cuenta con la colaboración de artistas consagrados y noveles. Se trata de una manera de colaborar con la tarea de la entidad, a través del arte.

**Información: Tel. 93 266 20 23**



### ASSOCIACIÓ DE DISMINUITS FÍSICS DE L'HOSPITALET

Esta asociación se dirige a las personas con discapacidad física de la ciudad de l'Hospitalet de Llobregat (Barcelona). Sus objetivos son los de sensibilizar a la sociedad sobre la realidad de las personas con discapacidad física y potenciar su realización personal.

Desarrolla, entre otras, actividades formativas, lúdicas y deportivas y publica un boletín informativo.

**Información: c. de la Primavera 2, 08905 L'Hospitalet .  
Tel. y FAX 93 333 64 17**



### ASSOCIACIÓ REUSENCA ANTI BARRERES (Arquitectòniques i Socials)



En la ciudad de Reus (Tarragona), se ha creado recientemente una asociación con el nombre de ARAB -Associació Reusenca Anti Barreres-.

Su principal objetivo es el de eliminar las barreras arquitectónicas y sociales existentes en la ciudad, las cuales afectan a las personas con la movilidad reducida o a las que tienen cualquier tipo de discapacidad.

ARAB está a favor de la aceptación social, la accesibilidad, la independencia, la utilización de las redes públicas de servicios, la vida autónoma y la normalización.

**Información: Tel. 977 331 813  
658 514 915**



## AFIM

Esta entidad informa de que para realizar los cursos de formación a distancia, de carácter totalmente gratuito, en el presente curso 2000/2001 no es necesario abonar la fianza de 5.000 ptas., requisito establecido en el curso anterior.

**Información: Tel. 91 352 88 98.**

## ACUDIM

La Asociación Colectivo-Unión de Integración al Minusválido de Vila-Real (Castelló) ha organizado, la VI Ghinkama popular con finalidades de participación y reivindicación social, con el lema "Por un mundo sin barreras".

**Información: Tel/FAX 964 53 23 56**



## UN ESPACIO MUNICIPAL AL SERVICIO DE TODAS LAS ASOCIACIONES Y ENTIDADES DE BARCELONA

El Ayuntamiento de Barcelona pone a disposición del tejido asociativo de la ciudad una nueva herramienta de participación: Torre Jussana Virtual. Un nuevo servicio interactivo de Torre Jussana-Serveis Associatius que permite acceder a una serie de información y de recursos de interés y utilidad para las entidades, en cualquier momento, desde cualquier sitio, a través de internet.

**[www.bcn.es/tjussana](http://www.bcn.es/tjussana)**

## CATALUÑA: 35.000 ASOCIACIONES REGISTRADAS

El Departament de Justícia de la Generalitat de Catalunya, recuerda que en su página Web, las asociaciones registradas en la Direcció General de Dret i Entitats Jurídiques, pueden hacer constar sus datos básicos con el fin de ofrecer información actualizada a los ciudadanos que la consulten.

**Internet: [www.gencat/justicia](http://www.gencat/justicia)**

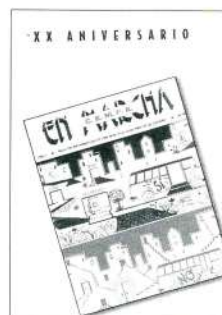
## ANIVERSARIOS

### CAIAC CLUB BARCELONA

Deportes de aventura adaptados  
1.991-2.001  
10º Aniversario  
**Tel. 93 425 15 80**

### CEMFE/COCEMFE

(CONFEDERACIÓN COORDINADORA ESTATAL DE MINUSVALIDOS FISICOS DE ESPAÑA)  
Revista: EN MARCHA  
20º Aniversario  
**Tel. 91 744 36 00**



### ASPAYM GRANADA

1.981-2.001  
20º Aniversario  
**Tel. 9 58 24 13 31**



### REAL PATRONATO SOBRE DISCAPACIDADES

1.976-2.001  
25º Aniversario  
**Tel. 91 561 90 37/561 73 37**



## ESCUELA-TALLER TEXTIL EN ANDORRA



**Recibimos periódicamente su publicación "SOBRE RUEDAS" la cual forma parte de nuestro Fondo Bibliográfico. Nos ha congratulado el contenido del número 46, tanto su editorial como el resto de las notas y artículos con referencia a ANDORRA, junto a las múltiples y diversas posibilidades actuales de accesibilidad e integración para las personas con discapacidad.**


Nosotros también quisiéramos aportar nuestro grano de arena para ir solventando determinados problemas de las personas discapacitadas y hacer la vida más agradable en este mundo saturado de dolor y egoísmo. Nuestra contribución sería especialmente, de carácter informativo y cultural.

Podemos informarles que en el Comú d'Escaldes Engordany disponen de una Escuela-Taller Textil

para hacer trabajos de bajo y alto lizo, puntillas y bolillos, además de trabajar el vidrio y cristal llamado "Tiffany", y el papel en diversas modalidades. Dispone de los servicios idóneos para personas discapacitadas, siempre y cuando puedan utilizar sus miembros superiores para la realización de los trabajos artesanales indicados.

Este centro está ubicado en el complejo lúdico llamado "Caldea", y además próximamente dicha Escuela-Taller dispondrá de una parte muy importante de nuestros Fondos Bibliográficos, materiales diversos (equipos informáticos para el desarrollo de muestras de tejidos y sus variaciones y complementos; piezas varias de Museo Textil, además de documentación relacionada con dicha temática textil) para estudios elementales o superiores.

Todo este material estará localizable en los bajos de la mencionada Escuela-Taller Textil, junto con otras salas Museísticas y creemos que posiblemente pueda interesarles en algún momento, bien sea como Escuela para alguna persona interesada en las mencionadas enseñanzas, o como complemento en alguna salida de carácter turístico.

Asimismo, dicha Escuela-Taller, realiza anualmente viajes de final de curso además de exposiciones de los trabajos realizados por sus alumnos, y cada dos años organiza las "Trobades de Teixidors i Puntaires", como colofón a todo lo mencionado anteriormente. Después de la atenta lectura de su revista, hemos creído conveniente informarles por si pudiera interesarles, a ustedes y/o a sus lectores. 

**Fundació Cultural Textil "Radium"**  
Tel. 93 485 03 71

## SILLAS DE RUEDAS: NUEVO PLEGADO TIPO LIBRO



**Con relación a un artículo de un número anterior de esta revista, en el que se mencionaban las dificultades con las que nos encontramos en el momento de adquirir un coche, ya que en muchas ocasiones vienen equipados con diferentes accesorios que nos impiden poder llegar a realizar la maniobra de introducir la silla dentro del coche, queremos dar a conocer la existencia de alternativas a estos problemas.**

Las últimas tendencias que hay en cuanto a los elementos que se instalan en los interiores de los vehículos, es la de colocar elementos en el medio de los vehículos, con lo que se entorpece en gran manera poder pasar de un asiento al otro para colocar la silla de ruedas. Viéndonos en muchas ocasiones limitados sobre el vehículo a adquirir, ya que esta situación tenemos que controlarla, puesto que si no nosotros mismos nos impediríamos el poder utilizar el vehículo que adquirimos.

Por otro lado en el ámbito de ortopedia paulatinamente se están realizando diferentes mejoras con relación a las sillas de ruedas que se ponen a disposición del usuario, pero que difícilmente se llegan a conocer estas innovaciones, como es el plegado de las sillas de ruedas. De estas innovaciones por regla ge-

neral nos vamos enterando poco a poco, de boca en boca, con lo que se retrasa bastante el saber de la existencia de algo que nos ayuda en gran manera con las transferencias en nuestra vida cotidiana.

En este punto queremos dar a conocer la existencia de un tipo de plegado en las sillas de ruedas, tipo libro, el cual permite entrar al coche por la puerta del conductor y meter la silla desde este asiento, sin tener que realizar la transferencia de un asiento al otro, siendo al mismo tiempo más ligera y más corta, mejorando en gran manera las posibilidades de transferencia, elección de vehículo y maniobrabilidad en general.

Concretamente el modelo al que hacemos referencia es el de la silla de ruedas QUICKIE REVOLUTION, que consta de este plegado tipo libro, que consiste en abatir el respaldo hacia el asiento por la parte superior y el reposapiés se abate hacia el asiento por la parte inferior, quedando de esta manera la silla muy reducida. Naturalmente hay que quitar las ruedas las cuales vienen equipadas con el sistema de fácil instalación con solo apretar el botón del eje, permitiendo pasar la silla por encima del conductor hasta el asiento de al lado o la parte posterior.



No queremos hacer propaganda de esta marca ni de esta silla. Existen también otras marcas que tienen este plegado, nosotros no sabemos el nombre y nuestra experiencia propia es con la silla mencionada, pero el problema se solucionaría con cualquier otra marca siempre y cuando esté provista de este tipo de plegado. ♿

**G.O.K.E.**  
**(Gipuzkoako Orno-Muineko Kaltetuen Elkarte)**

**ASLEMEGI**  
**(Asociación Lesionados Medulares Gipuzkoa)**





## ACTIVIDADES

### MUSICOTERAPIA Y ARTETERAPIA EN LAS ENFERMEDADES NEUROVEGETATIVAS

Vitoria-Gasteiz, 14-16 de septiembre de 2001.

Fundació "la Caixa", en colaboración con el Instituto Música, Arte y Proceso presenta en este Congreso un espacio de debate sobre las terapias en artes creativas y los beneficios de su aplicación en el campo de las enfermedades neurodegenerativas.



**Información:** Instituto Música, Arte y Proceso  
Tel. 945 143 311/ 945 148 385.  
Fax: 945 144 224  
Web: [www.agruparte.com](http://www.agruparte.com)

### Ier. ENCUENTRO ESTATAL DE VOLUNTARIADO EN EL AMBITO DE LA DISCAPACIDAD FISICA

Segovia, 5,6 y 7 de octubre de 2001  
Jornadas organizadas por la Confederación Coordinadora Estatal de Minusválidos Físicos de España (COCEMFE) y la colaboración del Ministerio de Asuntos Sociales.

**Información:** Tel. 917 443 600

### VII JORNADAS TEMÁTICAS ASPID

#### LAS PERSONAS CON DISCAPACIDAD Y LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y LA COMUNICACIÓN.



Aula Magna de la Universidad de Lleida, 25 y 26 de octubre de 2001.

Un año más, ASPID organiza sus séptimas Jornadas con una temática de gran interés y actualidad. Del contenido del programa de las Jornadas, destacamos:

• Presentación de la revista electrónica "Solidaridad Digital".

- Accesibilidad en las telecomunicaciones
- Los retos de la sociedad de la información
- Experiencias en nuestro país y en la Unión Europea.
- Mesa redonda: Portales de servicios para personas con discapacidad.

**Información:** ASPID. Tel. y Fax: 973 268 303  
Cuota inscripción a las Jornadas: 1.500 ptas.



### V CONGRESO NACIONAL ASPAYM

Valencia, 21 y 22 de Septiembre de 2001-06-20

**Información:** 93 314 00 65/93 314 45 00

### 7º CONGRESO DE ACTIVIDADES ACUATICAS Y GESTION DEPORTIVA



Barcelona, septiembre/octubre de 2001

**Información:** SEAE

Tel. 934 802 2 11.

Fax: 934 733 969

Web:

[www.congrossoeae.com](http://www.congrossoeae.com)

### XXII JORNADAS NACIONALES DE TERAPIA FAMILIAR

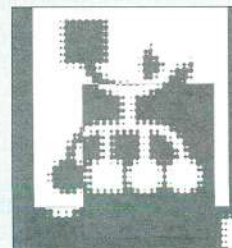
#### ¿Nuevas familias para un nuevo milenio?

Valencia, 2 y 3 de noviembre de 2001

**Información:**

Asociación Valenciana de Terapeutas de Familia de la Comunidad Valenciana.

Tel./Fax: 96 392 37 03



### MIELOLESO 2001

XVIII Jornadas Científicas de la Sociedad Española de Paraplejía.

VII Simposio Nacional de Enfermería Especializada en Lesión Medular



A Coruña, 7 al 9 de noviembre de 2001

**Secretaría Técnica: Orzán Congrés SL.**  
**Tel. 981 23 37 37**

### III SYMPOSIUM SOBRE PARÁLISIS CEREBRAL

Barcelona, 22, 23 y 24 de Noviembre de 2001.

40 Aniversario del Centre Pilot Arcàngel Sant Gabriel ASPACE. Barcelona.

**Información:**

**Tel. 93 200 70 80**

**Fax. 93 414 68 71**

**Web: [www.unicongress.com](http://www.unicongress.com)**



### 41 CONFERENCIA CIENTÍFICA ANUAL DE LA IMSOP

Vancouver, Canada, 3-5 de Mayo de 2002  
Temario:

- \* Pruebas neurofisiológicas
- Prevención de la depresión y el suicidio
- Aspectos laborales
- Deambulación
- Pediatría

**Información:**

**<http://homepages.bucks.net/~imsop/futurAsm.html>**

### PLAN INTEGRAL DE LAS PERSONAS CON DISMINUCIÓN FÍSICA EN CATALUÑA.

Palau de la Generalitat, Barcelona, 5 de abril de 2001

Presentado en formato papel y en CD-ROM informático, este informe tiene por objetivo definir, desde una óptica principalmente cualitativa, dos perspectivas. Por un lado, la situación actual de la población objeto de estudio así como los actuales modelos de atención y tendencias hacia las cuales sería necesario desarrollar los apoyos en el futuro para conseguir la igualdad de oportunidades. Por otro, incidir en los entornos, es decir en los escenarios en donde ha de manifestarse esta igualdad de oportunidades y la participación.

**Edita: Generalitat de Catalunya. Departament de Benestar Social**

### PREMIOS

#### PREMIOS REINA SOFIA 2001 DE REHABILITACIÓN Y DE INTEGRACIÓN

Convoca el Real Patronato sobre Discapacidad.

La finalidad de estos premios es recompensar labores continuadas, al menos, durante diez años de investigación y acción científico-técnica en el campo de la rehabilitación de las deficiencias, en sus distintas facetas, y en orden a la integración de las personas con discapacidad.

**Información:**

**Real Patronato. C. Serrano 140. 28006 Madrid**



## FORMACIÓ

- **CURSOS DE ESPECIALIZACIÓ EN NEURORREHABILITACIÓ**

- **DIPLOMA DE POSTGRADO EN NEURORREHABILITACIÓ**

Organiza: Fundació Institut Guttmann

**Informaci3:**

Tel. 93 351 22 11 • Tel. directo y Fax: 93 408 19 39

E-Mail: [docencia@guttmann.com](mailto:docencia@guttmann.com)

Web: [www.guttmann.com](http://www.guttmann.com)

### MASTER EN PREVENCI3 DE RIESGOS LABORALES

13ª edici3, curso 2001/2002

Informaci3 y matriculaci3:  
Escola Tècnica Superior  
d'Enginyeria Industrial de  
Barcelona (ETSEIB)

Tel. 93 401 66 26/17 58

Web: <http://cep.upc.es>



## GRACARE

INSTITUT CATALÀ D'AJUDES TÈCNQUES

C/ Galileu, 261 · 08028 BARCELONA

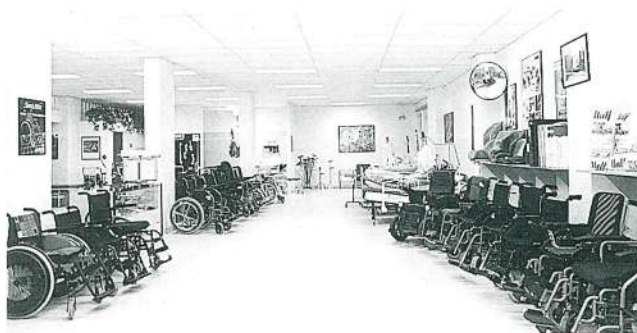
Tel. 93 490 26 29 · 93 490 75 62

Fax 93 490 75 73

De dilluns a dijous: 9 h a 13 h.  
16 h a 20 h.

Divendres: 9 h a 13 h.  
16 h a 19:30 h.

Dissabtes: 9:30 h a 13:30 h.



### ASSESSORAMENT I SUBMINISTRAMENT

- CLINQUES
- GERIÀTRICS
- HOSPITALS
- RESIDÈNCIES

### LI ASSESSOREM SOBRE:

- Ajudes PUA
- Ajudes Seguretat Social
- Tramitaci3 P10 o PAO
- Material d'incontinència
- Adaptaci3 Llar
- Documentaci3

### TENIM UN EQUIP PROFESSIONAL AL VOSTRE SERVEI PER AJUDAR-VOS I FACILITAR-VOS LA:

- MOBILITAT
- REHABILITACI3
- MANIPULACI3
- COMUNICACI3
- CONTROL AMBIENTAL
- BARRERES ARQUITECT3NIQUES

### 400 m² d'exposici3

Plànol de situaci3



### AJUDES MOBILITAT

- Caminadors, croses, bastons

### CADIRES DE RODES

- D'alumini, titani, carboni
- Electròniques
- Bipedestaci3
- Especials (paraigua, paràlisi cerebral)
- Modulars

### HÀBITAT

- Mobiliari adaptat a la llar
- Agafadors bany
- Grues (elèctriques i hidràuliques)
- Llits (elèctrics i manuals)
- Seients hidràulics per al bany
- Taules, suplement wc, etc.
- Coberts especials, tisores, antirelliscades
- Sistemes de pujar escales (eruga, escala mòbil, plataformes, ascensors)

### MATERIAL ANTIESCARES

- Matalassos d'aire, aigua, silicona, etc.
- Coixins d'aigua, aire, silicona, gel, etc.
- Protectors antiescaries

### REHABILITACI3

- Paral·leles, politges, plans inclinats, matalassos petits, Kinetec, etc.

### SEIENTS ESPECIALS PER A CADIRES

- Seients mitjançant ordinador
- Sistema modular MOSS
- Sistema Jay
- Adaptacions especials

### COMUNICACI3

- Comunicadors
- Passapàgines
- Control ambiental

### MATERIAL INCONTINÈNCIA

- Col·lectors, sondes, bolquers, guants tacte i estèrils, bosses llit, bosses cama, etc.

### ADAPTACI3 AUTOMÒBIL

- Comandaments, plataformes, grues, etc.

### SERVEI TÈCNIC DISPOSITIUS OCI I ESPORT

#### LLOGUER

CADIRES, GRUES, LLITS, KINETEC, etc.



## "CHAT" SOBRE INTERNET

Pere Mato, de 33 años, antes de contraer la lesión medular en 1999, trabajaba como Analista Informático en una empresa de Servicios de Barcelona, realizando aplicaciones de gestión para entidades financieras. Actualmente es pensionista y normalmente se le puede encontrar navegando por Internet, en la dirección de correo electrónico: pere\_mato@airtel.net

**SOBRE RUEDAS: SR**  
**Pere Mato: PM**

### SR. ¿Cómo describirías Internet?

**PM.** Internet, para entendernos, es una gran "telaraña" de comunicaciones que intenta abarcar todo el mundo. La ventaja del modelo de "telaraña", es que si se destruye o deja de funcionar un camino, la información puede viajar por otros cauces. Esto la hace universal, y hasta cierto punto, indestructible.

### SR. ¿Qué aporta a la humanidad?

**PM.** La gran aportación de Internet a la humanidad, es que podemos comunicarnos en cualquier momento con cualquier otra persona del planeta. Su tamaño y estructura hacen que resulte imposible controlar o censurar la información que fluye por Internet por parte de organizaciones y gobiernos.

### SR. Mucha gente opina que es el invento más importante del Siglo XX. ¿Crees que es una exageración?

**PM.** Personalmente creo que no es ninguna exageración. Otros inventos importantes en materia de comunicación, como televisión y radio, fueron trascendentales para que la información llegara a todos nosotros, pero iban en una sola dirección, no nos permitían interactuar. Hay que tener en cuenta que Internet acaba de nacer y su potencial está muy limitado.



Actualmente la mayoría de la gente no hace uso, o hace un uso muy limitado de la red, pero todos hemos imaginado, soñado o visto en películas de ciencia-ficción, la idea que podíamos hablar, enviar fotos, planos, dar instrucciones, pedir información... a alguien lejano en el espacio. Quizás, cuando no existía Internet, muchas personas pensaban que sería de otra forma más fácil, telepáticamente, mágicamente... pero en la realidad actual esto ya existe, y es a través de Internet.

### SR. ¿Por qué, entonces, la mayoría de la gente no está aprovechándose de estos avances?

**PM.** Pienso que es por miedo al ordenador. Tenemos la idea generalizada de que es un aparato muy complicado, muy caro, que tiene que ser relativamente grande y estar sobre una mesa en un despacho. El teléfono móvil es un caso parecido. El teléfono "tradicional" nos permitía enviar y recibir información a gente alejada de nosotros, y de forma instantánea. En el momento en que esto ha sido "fácil" y asequible por precio, tamaño y movilidad, éste ha experimentado un gran avance.

También ha sido más o menos fácil para la gente perder el miedo a la radio, televisión, etc. Cuando estos han disminuido de tamaño, precio, y han conseguido ser de fácil uso. Aún así, muchos conocemos "abueletes" que rechazan estos inventos porque no saben cambiar el canal o subir el volumen...

Ahora nosotros pasaremos a ser los "abueletes" con respecto a los ordenadores.

**SR.** ¿Crees que será posible que Internet llegue realmente a la gente "normal", o se va a limitar al uso de unos pocos más o menos entendidos?

**PM.** No, pienso que sin duda se va a extender a todo el mundo, como ha sucedido con los demás medios. De hecho, ya está sucediendo. Hay dos caminos para que llegue a cada casa, y a cada persona. Uno es facilitar el uso del ordenador a todo el mundo, esto es, precio, facilidad de comprensión de manejo, y tamaño, y el otro camino es hacer llegar Internet a través de utensilios que no sean ordenadores, es decir, teléfonos móviles y televisores. Hoy en día ya están muy avanzadas ambas cosas, hay teléfonos con acceso a internet, ordenadores de bolsillo, y muy pronto nos llegarán de forma masiva televisores con acceso a Internet.

¿Qué camino triunfará? Yo pienso que todos irán evolucionando en paralelo, e irán convergiendo, y el final será un mini-ordenador integrado en el traje, o quién sabe si implantado o pegado al mismo cuerpo de cada persona. Quizá lo veáis muy lejano, pero hay que tener en cuenta que tecnológicamente ya es fácil que la información de todo tipo viaje sin cables, y la comunicación se transmita a los ordenadores sin teclado, por ejemplo, por la voz.

**SR.** Todo esto está muy bien, pero, ¿Cómo puede aprovechar Internet cualquier persona hoy en día?

**PM.** Yo recomendaría a cualquier persona, pero sobre todo a los que tenemos cualquier tipo de discapacidad física, que perdiera el miedo al ordenador y accediera a Internet a través suyo. En un ordenador, aparte del acceso a la red, podemos almacenar lo que en ella encontramos, darle uso inmediato; por ejemplo, podemos acceder a Internet y buscar una canción determinada, pero en el orde-



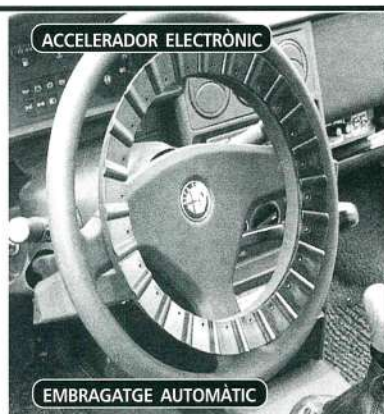
## CLÍNICA DE L'AUTOMÒBIL

Distribuidor Oficial: I.M. GUIDOSIMPLEX

Montmany, 11 · 08012 Barcelona  
Tel. 213 25 55 · Fax. 284 85 09

St. Antoni Ma. Claret, 510  
08027 Barcelona · Tel. i Fax. 351 14 04

- Revisions per ITV.  
(oferim el servei de dur el cotxe a l'ITV).
- Reparació mecànica i elèctrica, planxisteria i pintura.
- Diagnosi electrònica (motor, suspensió, etc...)



ACCELERADOR ELECTRÒNIC

EMBRAGATGE AUTOMÀTIC



CENTRALETA DE COMANDAMENTS PER INFRARROJOS

- Equips de conducció per vehicles de minusvàlid.
- Reparació de caixes de canvi automàtiques.
- Doble comandament per autoescoles.



nador podemos guardarla, oírla en un equipo de música virtual que también hemos encontrado gratis en Internet, enviársela a un amigo, etc.,

### **SR. ¿Son necesarios conocimientos de informática para conectarse a la red?**

**PM.** Esta es la falsa creencia que echa para atrás a muchas personas. Así como no es lo mismo ver la televisión que arreglar televisores, o hacer programas de televisión, con los ordenadores es lo mismo. Debemos aprender a ser "usuarios", no expertos programadores, ni técnicos de hardware.

### **SR. ¿Por qué se lo recomendarías "especialmente" a la gente con una discapacidad física?**

**PM.** Por varios motivos. Si la discapacidad que padecemos nos limita mucho la movilidad en el exterior, no es así en la red, por lo tanto, podemos realizar muchas actividades sin movernos de casa (gestiones, compras, ocio). También, porque si aumentamos potencialmente el número de actividades a realizar (prácticamente ilimitadas si tenemos acceso a la red), nos equipararemos mucho más a cualquier persona, ya que nadie, por bien que esté, tiene tiempo de desarrollarse en todos los campos.

Así, los que evidentemente estemos limitados en muchos tipos de actividades "físicas", tenemos la oportunidad de estar muy por encima de la media en este otro tipo de cosas. Si para algunas cosas de la vida diaria necesitamos ayuda de otras personas, podemos hacer que los demás necesiten ayuda nuestra en estos campos. Además, a través de Internet, y con un ordenador es fácil hoy en día, encontrar trabajos desde casa, y hasta poner nuestro propio negocio.

### **SR. ¿Qué tipo de gestiones se pueden efectuar?**

**PM.** De todo tipo. Por ejemplo, se puede presentar la declaración de la renta íntegramente sin movernos de casa. Si nos hacemos clientes de un banco que tenga el servicio, podemos hacer desde casa cual-

quier gestión bancaria. Se puede por ejemplo, leer la prensa diaria, jugar a bolsa, consultar notas de Universidades, leer boletines oficiales, consultar normativas, ver planos de una ciudad que vayamos a visitar, encontrar direcciones exactas, consultar horarios de transportes... Muchos de los bancos que operan en Internet ofrecen una tarjeta magnética virtual para hacer compras en la red sin el riesgo que supone usar la normal (ésta sólo se carga con el dinero necesario para la compra, y la podemos cargar desde casa en la página "segura" del banco).

### **SR. ¿Es fácil encontrar trabajo mediante Internet?**

**PM.** Sí porque además de la facilidad que supone el buscar empleo a través de la red en todo el mundo sin movernos de casa, ya sean trabajos convencionales, como otros que podremos hacer a distancia si disponemos de ordenador y conexión, también existen algunos trabajos específicos por o para la red. Existen empleos que consisten en buscar información por la red. A veces surgen ofertas de este tipo de trabajos orientados especialmente a personas con discapacidades.

### **SR. ¿No hay barreras dentro de la red?**

**PM.** Si que las hay, lo que ocurre es que son más fáciles de eliminar que en el mundo real (menos caras, todo en este mundo es cuestión de dinero). De hecho, la primera gran barrera y que frena más a la gente, nos afecta por igual a los discapacitados y al resto de mortales, y es el idioma. Casi todo en Internet está en inglés. Gracias a Dios hay programas que nos pueden traducir palabras o páginas enteras a cualquier idioma. Los podemos encontrar gratis dentro de la red.

Cualquier barrera "física" se puede superar mediante tecnología. Hay desde programas de reconocimiento de voz, tanto para leer datos, muy útiles para ciegos o gente con problemas visuales, como para introducirlos, para gente que no pueda usar un teclado. Hay aparatos que sustituyen al ratón con un leve movimiento de cabeza o cualquier parte del cuerpo, etc.

**SR. ¿Qué tipo de actividades de ocio podemos encontrar?**

**PM.** Las actividades son ilimitadas. Podemos encontrar todo tipo de juegos On-line (es decir, en directo), y contra contrincantes reales (juegos de mesa: Ajedrez, damas trivial, rol..., juegos de cartas: Póquer, mus ...), música: Emisoras de radio de todo el mundo, buscadores de canciones, karaokes...; imagen: fotografía, dibujo, vídeo, DVD ...; diálogo: Chats y grupos de discusión, videoconferencias en directo; cultura : cualquier cuadro u obras de arte (<http://gallery.euroweb.hu/>)..., simuladores de cualquier tipo de actividad: pilotar aviones, conducir...

También se pueden encontrar cámaras en directo, con lo cual viajaremos virtualmente a cualquier lugar del mundo. Además podremos bajar al ordenador programas que nos permitirán pasar muchas horas de entretenimiento sin estar conectados, ya sean juegos o utilidades.

Hay también un gran número de páginas dedicadas a actividades "trampa", que nos pueden llevar a la ruina si nos dejamos enganchar. Las más características son los casinos, donde se puede jugar con dinero real, y las páginas de pornografía, abundantísimas en la red, y que intentan sacar el dinero al visitante con dos tácticas: pidiéndonos un número de tarjeta de crédito (¡a veces dicen que sólo es para comprobar la mayoría de edad!), o bien desconectando al visitante de su conexión y conectándolo a un número caro (900 o extranjero). No hay que ejecutar NUNCA ningún programa que se nos pida en páginas de este tipo, o nos arriesgaremos a pagar una elevada factura telefónica.

**Dado que la conversación con Pere podría prolongarse páginas y páginas le emplazamos a seguir "chateando" en sucesivos SOBRE RUEDAS. Sin duda, la información que puede facilitar Pere será de gran utilidad para muchos de nuestros lectores. SR**

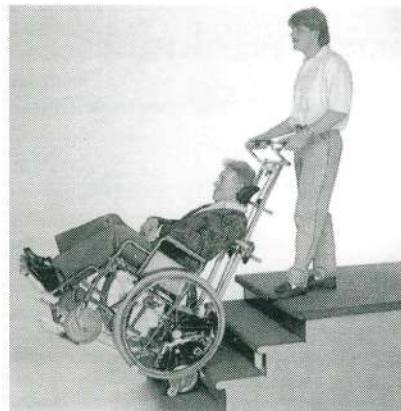


## Suministros Ortopédicos

### MERIDIANA S.L.

NAVAS DE TOLOSA, 283-285 LOCAL 12  
(ESQUINA MERIDIANA)  
TEL. 351 29 50 08026 BARCELONA

#### SCALAMOBIL



**El MINOR-AQUATEC®**  
*se adapta a cualquier bañera  
sin necesidad de obras.*

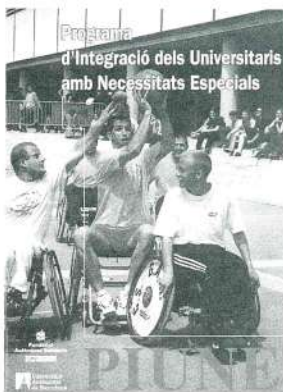


- **SILLAS DE RUEDAS ULTRALIGERAS.**  
Plegables y especiales. Un modelo para cada necesidad.
- **CENTRO DE AYUDAS TECNICAS CON MAS ANTIGUEDAD DE BARCELONA.**  
Regido por minusválidos, ofrecemos la mejor relación calidad y precio a nivel nacional.
- **DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS PARA ESPAÑA DE LA MOTOCICLETA NIPPI.**
- **DISTRIBUIDORES DE LOS PRODUCTOS SOPUR Y SCALAMOBIL PARA CATALUNYA.**
- **¡TODO TIPO DE SILLAS ULTRALIGERAS DE IMPORTACION!**



## NUEVOS PROGRAMAS Y SERVICIOS

### PROGRAMA DE INTEGRACIÓN DE LOS UNIVERSITARIOS CON NECESIDADES ESPECIALES (PIUNE) DE LA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE BARCELONA (UAB)



Este Programa de la Fundació Autònoma Solidària, consolidado desde hace cierto tiempo, tiene por objetivo promover la satisfacción de las necesidades educativas especiales de los universitarios con discapacidad así como su integración al medio universitario. Su actuación se basa en el derecho a la igualdad de

oportunidades, a la vida independiente y a la participación y plena integración social.

**PIUNE - PL. Cívica. Campus UAB**  
**08193 Bellaterra (Cerdanyola del Vallés)**  
**Tel. 93 581 26 97**  
**Internet. <http://www.uab.es/fas/>**

### TALLER DE TEATRO PARA PERSONAS CON DISCAPACIDAD

La Federación Almeriense de Asociaciones de Minusválidos (FAAM) ha iniciado un taller de teatro dirigido por el experimentado actor Eduardo Fajardo.



Este taller desea estimular la participación de las personas con discapacidad en el ámbito cultural, fomentar su creatividad y habilidades expresivas y abrir una posibilidad de formación en las artes interpretativas.

**Más información: Tel. 950 273 911**

### VIVIENDAS ADAPTADAS EN SEGOVIA



ASPAYM Castilla y León promociona en Segovia 35 viviendas, plazas de garaje y una sede social equipada con centro de formación, oficinas centro de ocio y de rehabilitación.

Para la entidad esta será la segunda experiencia en materia de vivienda adaptada, después de un proyecto en Valladolid –Centro Residencial "Las Piedras"- que ha sido muy bien acogido socialmente por sus planteamientos integradores y un diseño urbanístico y arquitectónico normalizador.

**ASPAYM Castilla y León: Tel. 983 59 10 44**  
**(Fotografías: De la revista "¿Qué tal?" nº 17 publicada por ASPAYM Castilla y León).**

### PONTE EL SOL EN CASA UNA APUESTA POR LAS ENERGÍAS RENOVABLES

La Asociación Barnamil desarrolla un proyecto para promocionar la energía solar. Ofrecen información y asesoramiento a las asociaciones y a las personas interesadas en utilizar la energía solar térmica, una energía limpia, solidaria e inagotable.



**Asociación Barnamil: Tel. 93 412 69 85**  
**Internet: <http://www.barnamil.org>**





## SONRISAS EN LOS NIÑOS HOSPITALIZADOS

La Federación Española de lucha contra la Fibrosis Quística, junto a una serie de entidades sin ánimo de lucro, ha firmado un convenio con Correos y Telégrafos, para desarrollar el programa *Correos reparte sonrisas y cartas a los niños*.

La entidad sin ánimo de lucro Payasos sin Fronteras, diseñará y realizará un programa de estimulación para los niños en tratamiento de cáncer y aquellos que reciben tratamientos médicos prolongados, a través de fiestas con payasos y talleres lúdico-educativos en los hospitales.

Correos y Telégrafos, también destinará recursos para que la población infantil de colegios en las poblaciones donde se celebren las fiestas, envíen escritos a los niños de los hospitales, tales como cuentos, adivinanzas, poesías, dibujos,...

(Resumen de la noticia publicada en la revista fq nº 33 de la Federación Española contra la Fibrosis Quística, Av. Campanar, 106, 3º. 46015 Valencia Tel. 96 346 14 14).

## LIBROS MUCHO MÁS CERCA Y... A DOMICILIO

Algunas bibliotecas de la red pública -Ajuntament de Barcelona- de la capital catalana, aproximan y facilitan a muchos lectores potenciales el préstamo de libros y el acceso a sus fondos documentales (libros, revistas, música, vídeos..)

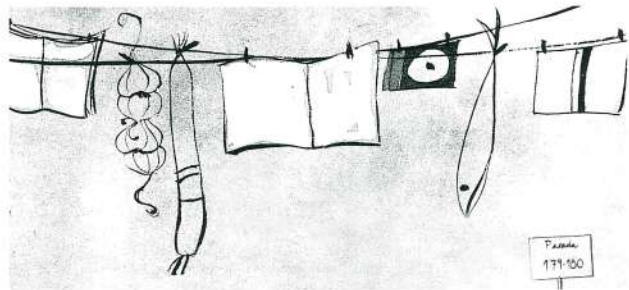
Como ejemplo de ello, dos nuevas iniciativas:

### \* *Préstamo de libros a domicilio.*

Para aquellas personas que a causa de dificultades de movilidad, temporal o permanente, no puedan desplazarse a la biblioteca.

### \* *BiblioMercat.*

En el mercado de Sant Andreu, la cesta de la compra también puede llenarse de novelas, revistas, cuen-



tos..., porque la Biblioteca Garcilaso también está en el mercado. (Parada 179-180, martes y jueves por la mañana y viernes por la tarde).

### Información:

**Bibliotecas de Barcelona.** Tel. 93 301 77 75

**Web:** [www.bcn.es/icub/bibliotecas](http://www.bcn.es/icub/bibliotecas)

**Biblioteca Garcilaso.** Tel. 93 243 17 19

## LA DISCAPACIDAD EN INTERNET

*Solidarid@digital* es el nombre del primer diario europeo sobre la discapacidad en Internet. Cuenta con el apoyo del Fondo Social Europeo y lo realiza la agencia Servimedia, de Fundación ONCE. Ofrece un contenido especializado en contenidos sociales en relación al mundo de la discapacidad.

Localizable en Internet en:

[www.solidaridaddigital.com](http://www.solidaridaddigital.com)

**Solidaridad @ digit@l**



## LEGISLACIÓN

**DIARI OFICIAL**  
DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA



CORRECCIÓN DE ERRATAS a la Ley 21/2000, de 29 de diciembre, (DOGC núm. 3353) sobre los derechos de información concernientes a la salud y autonomía del paciente, y la documentación clínica (DOGC núm. 3303).

LEY 1/2001, de 15 de marzo (DOGC núm. 3355), de mediación familiar de Catalunya.

ORDEN de 20 de marzo de 2001 (DOGC núm. 3358), de convocatoria de concurso público para el otorgamiento de ayudas a los alumnos que padecen una enfermedad prolongada y cursan niveles obligatorios en centros docentes sostenidos con fondos públicos.

DECRETO 97/2001, de 3 de abril (DOGC núm. 3369), sobre la acreditación y el funcionamiento de las entidades colaboradoras de adopción internacional.

LEY 5/2001, de 2 de mayo (DOGC núm. 3388), de Fundaciones.

DECRETO 118/2001, de 2 de mayo (DOGC núm. 3390), por el cual se modifica el Decreto 306/1998, de 1 de diciembre, de desarrollo de la Ley 10/1997, de 3 de julio, de la renta mínima de inserción.

RESOLUCIÓN de 22 de marzo de 2001 (BOE núm. 99), de la Unidad Administradora del Fondo Social Europeo, por la que se convocan las ayudas del Fondo Social Europeo correspondientes a la Iniciativa Comunitaria EQUAL en España.

INSTRUMENTO de Ratificación del Convenio número 182 (BOE núm. 118) de la OIT sobre la prohibición de las peores formas de trabajo infantil y de la acción inmediata para su eliminación, hecho en Ginebra el 17 de junio de 1999.

REAL DECRETO 543/2001, de 18 de Mayo (BOE núm. 130), sobre acceso al empleo público de la Administración General del Estado y sus Organismos públicos de nacionales de otros Estados a los que es de aplicación el derecho a la libre circulación de trabajadores.

ORDEN de 23 de mayo de 2001 (BOE núm. 133), por la que se modifica la Orden de 18 de julio de 1997 para el desarrollo del Real Decreto 148/1996, de 5 de febrero, por el que se regula el procedimiento especial para el reintegro de las prestaciones de la Seguridad Social indebidamente percibidas, modificado parcialmente por el Real Decreto 1506/2000, de 1 de septiembre.

ORDEN de 12 de junio de 2001 (BOE núm. 152), sobre creación, composición y funciones de la Comisión Estatal de Coordinación y Seguimiento de la Valoración del Grado de Minusvalía.



FUNDACIÓ  
INSTITUT GUTTMANN  
Institut Universitari **UAB**

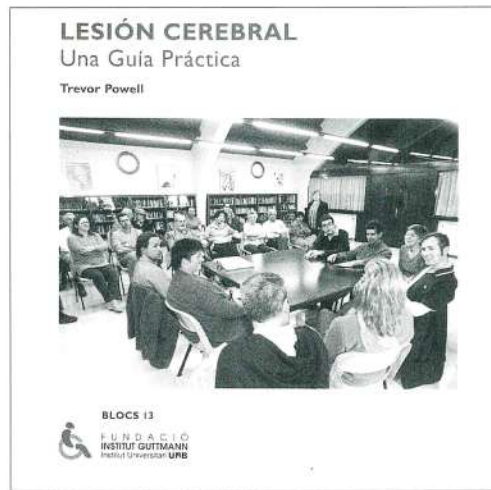
## COLECCIÓN DE LIBROS BLOCS

Último título publicado

Blocs 13

### LESIÓN CEREBRAL UNA GUÍA PRÁCTICA

Trevor Powell



Una lesión cerebral, además de limitaciones funcionales, puede ocasionar problemas cognitivos, emocionales y en el ámbito social. Las secuelas de esta naturaleza suelen ser poco comprendidas y, a largo plazo, ello repercutirá en la adaptación a la vida cotidiana de las personas afectadas y de sus familias.

Este libro ha sido escrito pensando en las personas que han sufrido una lesión cerebral, en sus familias, en aquellos que les cuidan y en la variedad de profesionales que trabajan con las personas afectadas: médicos, enfermeras, terapeutas ocupacionales, logopedas, fisioterapeutas, psicólogos, trabajadores sociales, abogados, profesores...

El lector encontrará una orientación práctica y realista para conocer y comprender los diferentes problemas y déficits que puede ocasionar una lesión cerebral y la mejor manera de afrontarlos. El contenido del libro está estructurado en tres niveles:

- Una recopilación de experiencias personales, historias, anécdotas y comentarios en torno a lo que supone vivir con las secuelas de una lesión cerebral. Se espera que el lector se sienta aliviado al conocer que otras personas han experimentado problemas similares.

- Una síntesis de información científica, expuesta con un lenguaje comprensible, para proporcionar al lector el conocimiento de la lesión cerebral y la variedad de secuelas físicas, cognitivas, emocionales y conductuales que puede producir.

- Orientación específica y asesoramiento práctico para ayudar a la persona afectada en su proceso de recuperación y sobre las formas de adaptarse a las dificultades relacionadas con las consecuencias de una lesión cerebral. No existen respuestas ni soluciones absolutas, pero se facilitan, de manera didáctica, indicaciones y explicaciones útiles para una situación que es particularmente difícil para los afectados y sus familias.

*El autor, Trevor Powell, psicólogo clínico con una amplia experiencia en rehabilitación neuropsicológica y en salud mental, es colaborador de la asociación Headway en Berkshire (Reino Unido) y ha publicado artículos de investigación sobre la lesión cerebral y sobre varias formas de terapia. Es coautor de Anxiety and Stress Management (Routledge, 1990) y autor de The Mental Health Handbook (Winslow Press Ltd. 1992).*

**CURSOS D'ESPECIALITZACIÓ EN NEUROREHABILITACIÓ**  
**DIPLOMA DE POSTGRAU EN NEUROREHABILITACIÓ**



**CURSOS DE ESPECIALIZACIÓN EN NEURORREHABILITACIÓN**  
**DIPLOMA DE POSTGRADO EN NEURORREHABILITACIÓN**



FUNDACIÓ  
INSTITUT GUTTMANN  
Institut Universitari **UAB**



Universitat Autònoma de Barcelona

**Escola de Doctorat i  
de Formació Contínua**

**Información:**  
[www.guttmann.com](http://www.guttmann.com)  
E-mail: [docencia@guttmann.com](mailto:docencia@guttmann.com)